

CONDIZIONI DELL'OFFERTA TRIMBLE

Versione 4.0 (Ultimo aggiornamento: 13 agosto 2026)

I presenti Termini dell'offerta Trimble ("**Termini dell'offerta**"), gli allegati e qualsiasi Ordine, SOW, Termini supplementari e/o Termini di assistenza (collettivamente, il "Contratto") sono stipulati tra Trimble e il Cliente (definito di seguito). Se il Cliente è una società, un'organizzazione governativa o altra persona giuridica, la persona che accetta il Contratto dichiara e garantisce di avere il diritto, il potere e l'autorità di farlo per conto del Cliente e di vincolare il Cliente al Contratto.

IL CONTRATTO PUÒ ESSERE ACCETTATO DAL CLIENTE MEDIANTE LA FIRMA O L'ACCETTAZIONE DI UN ORDINE O DI ALTRA DOCUMENTAZIONE CHE FACCIA RIFERIMENTO AL CONTRATTO, INDICANDO L'ACCETTAZIONE DEL CONTRATTO TRAMITE UN CLIC O ALTRA OPERAZIONE SIMILE, O INSTALLANDO, ACCEDENDO O UTILIZZANDO UN'OFFERTA SOGGETTA AL CONTRATTO. AL MOMENTO DELL'ACCETTAZIONE, IL CLIENTE ACCETTA DI ESSERE LEGALMENTE VINCOLATO AI TERMINI E ALLE CONDIZIONI DEL CONTRATTO. SE IL CLIENTE NON ACCETTA IL CONTRATTO, NON DEVE INSTALLARE, ACCEDERE O UTILIZZARE L'OFFERTA.

Qualsiasi conflitto o incongruenza sarà risolto nel seguente ordine di precedenza: (1) Ordine, (2) Termini supplementari, (3) i presenti Termini dell'Offerta, (4) SOW (se applicabile) e (5) Termini di assistenza. I presenti Termini dell'Offerta e gli eventuali Termini supplementari applicabili regolano l'Ordine del Cliente e i relativi rinnovi, a meno che al momento del rinnovo non vengano specificati termini sostitutivi. Se il Cliente ha sottoscritto un accordo separato con Trimble che disciplina espressamente l'utilizzo dell'Offerta, i termini di tale accordo prevarranno sul Contratto, e il Contratto non si applicherà a tale Offerta. Sebbene il Cliente possa emettere un ordine di acquisto o un documento simile a fini amministrativi, nessuna disposizione dello stesso, o di altri moduli commerciali simili, si applicherà, modificherà, sostituirà o altererà in altro modo i termini del Contratto, e tali disposizioni non avranno alcuna validità o efficacia.

Il presente paragrafo si applica esclusivamente agli acquisti effettuati presso un Rivenditore. Se il Cliente (1) ha ordinato l'Offerta tramite un Rivenditore, (2) non ha accettato di essere vincolato dal Contratto al momento dell'ordine dell'Offerta presso il Rivenditore e (3) non accetta il Contratto, allora il Cliente può restituire l'Offerta al Rivenditore per ottenere un rimborso completo, a condizione che il Cliente (a) non abbia installato, consultato o utilizzato l'Offerta e (b) restituisca l'Offerta entro 14 giorni dalla transazione iniziale con il Rivenditore. In caso contrario, l'utilizzo dell'Offerta da parte del Cliente è regolato dai termini del Contratto come modificati dalla Sezione 9.3 (Acquisto dal Rivenditore) di seguito.

1. Definizioni.

1.1. Per "Affiliata" si intende un'entità che, direttamente o indirettamente, possiede o controlla, è posseduta o controllata da, o è sotto proprietà o controllo comune con una parte, dove "controllo" significa il potere di dirigere la gestione o gli affari di un'entità, e "proprietà" significa la proprietà diretta o indiretta di più del cinquanta per cento (50%) dei diritti di voto in circolazione di un'entità o di altri interessi di voto equivalenti.

1.2. Per "Servizio AI" si intende un servizio, una funzionalità o una capacità che utilizza l'intelligenza artificiale, modelli di apprendimento automatico o altre tecnologie cognitive rese disponibili da Trimble per elaborare i Dati del Cliente e generare autonomamente o semi-autonomamente output o azioni.

1.3. Per "Dati Anonimizzati" si intendono tutti i dati raccolti in relazione all'Offerta (compresi i Dati del Cliente) che sono stati aggregati e/o deidentificati in modo tale che né il Cliente né alcuno dei suoi Utenti Autorizzati o qualsiasi altra persona possa essere identificata dai dati quando questi vengono condivisi al di fuori di Trimble o delle sue Affiliate.

1.4. Per "Strumenti API" si intende l'insieme di definizioni di subroutine e protocolli forniti da Trimble per creare connettività tra l'Offerta e sistemi di terze parti ("API"), strumenti e kit di sviluppo software per consentire l'arricchimento delle applicazioni con funzionalità avanzate, e materiali e strumenti correlati (ad es. codice di esempio), nonché eventuali miglioramenti o modifiche che Trimble decida di apportare agli Strumenti API di volta in volta, quando e se disponibili.

1.5. Per "Utente autorizzato" si intende qualsiasi dipendente del Cliente e, salvo quanto vietato da Trimble nell'Ordine, nella Documentazione o in eventuali Condizioni supplementari, le persone fisiche che siano appaltatori, consulenti o clienti del Cliente o dipendenti, appaltatori, consulenti o clienti delle Affiliate del Cliente, che siano state autorizzate dal Cliente ad accedere e utilizzare l'Offerta per conto del Cliente in conformità con il Contratto, incluse, a titolo esemplificativo, la Sezione 7.5 (Accesso di terzi) e la Sezione 15 (Riservatezza), inclusi coloro autorizzati dal Cliente ad accedere e utilizzare l'Offerta simultaneamente in un determinato momento nella misura espressamente indicata in un Ordine ("**Utente Concorrente**") e coloro designati dal Cliente per nome o altro identificativo ad accedere e utilizzare l'Offerta ("**Utente Designato**") per conto del Cliente.

1.6. Per "Informazioni riservate" si intendono le informazioni divulgate alla parte ricevente ai sensi del Contratto che sono designate dalla parte divulgatrice come proprietarie o riservate o che dovrebbero essere ragionevolmente intese come proprietarie o riservate a causa della loro natura e delle circostanze della loro divulgazione. Le Informazioni riservate di Trimble includono, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i termini e le condizioni del Contratto e qualsiasi informazione tecnica o relativa alle prestazioni dell'Offerta, compresa la Documentazione.

1.7. Per "Servizi di correzione" si intendono i servizi in abbonamento che forniscono dati di osservazione e correzione differenziale del Sistema Globale di Navigazione via Satellite (GNSS) in tempo reale.

- 1.8. "Cliente" è l'entità o la persona che ha scaricato, consultato o altrimenti ottenuto l'Offerta.
- 1.9. Per "Dati del Cliente" si intendono tutte le informazioni, i documenti, i materiali o altri dati di qualsiasi tipo inseriti dal Cliente o per suo conto nell'Offerta o creati o generati dal Cliente attraverso l'utilizzo dell'Offerta, inclusi eventuali contenuti originali o output generati dall'utilizzo da parte del Cliente di un Servizio di IA, ma esclusi eventuali Contenuti dell'Offerta (come definiti nella Sezione 7.1 di seguito) presenti in tali contenuti. I Dati del Cliente escludono i Dati di Utilizzo e i Dati Anonimizzati.
- 1.10. Per "**Controversia/e**" si intende qualsiasi controversia, reclamo o disputa derivante da o relativa al Contratto.
- 1.11. Per "Documentazione" si intendono le linee guida d'uso di Trimble allora in vigore, la documentazione tecnica standard, i Termini di assistenza, le politiche di utilizzo accettabile o altre politiche rese disponibili da Trimble.
- 1.12. Per "Firmware" si intende il software incorporato in un dispositivo hardware fornito da Trimble e memorizzato in una memoria non volatile, escluso qualsiasi Software concesso in licenza.
- 1.13. Per "Hardware" si intende qualsiasi dispositivo hardware Trimble fornito, prestato o venduto al Cliente per il quale viene utilizzata l'Offerta e/o sul quale è installato il Firmware.
- 1.14. Per "Attività ad **alto rischio**" si intendono tutte le attività mission-critical, pericolose, a responsabilità oggettiva o di altro tipo in cui l'uso o il malfunzionamento dell'Offerta potrebbero causare morte, lesioni personali o danni fisici o ambientali. Esempi di Attività ad alto rischio includono, a titolo esemplificativo ma non esaustivo: aeromobili, mezzi di trasporto di massa, impianti nucleari o chimici, sistemi di supporto vitale, apparecchiature mediche impiantabili, veicoli a motore, veicoli autonomi, controllo del traffico aereo, servizi di emergenza o sistemi d'arma. Le Attività ad alto rischio non includono l'uso dell'Offerta per scopi amministrativi, per archiviare dati di configurazione, strumenti di ingegneria e/o configurazione, o altre applicazioni non di controllo, il cui malfunzionamento non comporterebbe morte, lesioni personali o danni fisici o ambientali.
- 1.15. Per "**diritti di proprietà intellettuale**" si intendono tutti i diritti, titoli e interessi relativi a qualsiasi segreto commerciale, brevetto, diritto d'autore, marchio di servizio, marchio commerciale, know-how, denominazione commerciale, diritto all'immagine commerciale e al packaging, diritto morale, diritto alla privacy, diritto di pubblicità, diritti sui database e diritti simili di qualsiasi tipo, comprese eventuali domande, continuazioni o altre registrazioni relative a quanto sopra, ai sensi delle leggi o dei regolamenti di qualsiasi autorità governativa, normativa o giudiziaria straniera o nazionale, nonché il diritto di citare in giudizio, risolvere e liberare da responsabilità per violazioni passate, presenti e future di quanto sopra.
- 1.16. Per "Legge/i" si intendono tutte le leggi, norme, regolamenti, direttive, ordinanze e convenzioni locali, statali/provinciali, federali e internazionali applicabili, incluse, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, quelle relative alla privacy e al trasferimento dei dati, alle comunicazioni internazionali e all'esportazione di dati tecnici o personali.
- 1.17. Per "Chiavi" si intendono password elettroniche, diritti, codici di autorizzazione o altri meccanismi di abilitazione per un Abbonamento che convalidano l'Abbonamento come attivo e/o abilitano o autorizzano l'uso dell'Offerta.
- 1.18. Per "Software **concesso in licenza**" si intende il codice oggetto del software installabile concesso in licenza al Cliente da Trimble ai sensi del Contratto per l'implementazione in loco o su un dispositivo, nonché (a) qualsiasi Documentazione, (b) eventuali aggiornamenti, nuove caratteristiche e miglioramenti delle funzionalità, nonché versioni fornite tramite l'Assistenza, e (c) Strumenti API. Il Software concesso in licenza esclude il Firmware.
- 1.19. Per "Ordine" si intende qualsiasi modulo d'ordine, preventivo, proposta, contratto di vendita, conferma di diritto o conferma d'ordine online emesso da Trimble.
- 1.20. "Offerta" indica qualsiasi Software, Assistenza, Servizio o Servizio di IA, o Servizio di correzione.
- 1.21. Per "Dati Proibiti" si intendono: (a) informazioni sui pazienti, mediche o altre informazioni sanitarie protette disciplinate dall'Health Insurance Portability and Accountability Act (come modificato e integrato) ("HIPAA"); (b) dati relativi a carte di credito, di debito o altre carte di pagamento soggetti agli standard di sicurezza dei dati del settore delle carte di pagamento (PCI DSS); (c) informazioni soggette a regolamentazione o protezione ai sensi del Children's Online Privacy Protection Act o del Gramm-Leach Bliley Act; (d) dati regolamentati dalle leggi che disciplinano la sicurezza delle infrastrutture critiche, a meno che la Documentazione non specifichi esplicitamente che un'Offerta può essere utilizzata per tali dati; o (e) qualsiasi altra informazione regolamentata dalle leggi e non necessaria per l'utilizzo dell'Offerta per lo scopo previsto.
- 1.22. Per "Data **di fornitura**" si intende la data in cui Trimble fornisce per la prima volta l'accesso all'Offerta. Per un pacchetto composto da più Offerte, la Data di fornitura sarà la data in cui l'intero pacchetto sarà completamente fornito.
- 1.23. Per "Rivenditore" si intende un rivenditore, distributore o rivenditore autorizzato di Trimble.
- 1.24. Per "Servizi" si intendono tutti i servizi descritti nell'Ordine o in un SOW, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, formazione, abilitazione, implementazione, configurazione, consulenza o fornitura di contenuti, e soggetti ai termini e alle condizioni di cui all'Allegato C.
- 1.25. "**Software**" indica il Software concesso in licenza e/o il SaaS.

1.26. "SaaS" indica un servizio cloud per il quale il Cliente acquista un Abbonamento da Trimble ai sensi del Contratto, nonché qualsiasi Documentazione, eventuali aggiornamenti, nuove caratteristiche e miglioramenti delle funzionalità, Strumenti API.

1.27. Per "SOW" si intende una dichiarazione di lavoro o un accordo simile che regola la fornitura dei Servizi.

1.28. "Abbonamento" indica l'accesso a un'Offerta, a contenuti, dati e/o altre informazioni per la Durata dell'abbonamento (definita di seguito).

1.29. **"Condizioni supplementari"** indica qualsiasi condizione applicabile all'indirizzo <https://www.trimble.com/en/legal/offering-terms> o a un URL successivo e qualsiasi termine e condizione aggiuntivo di Trimble a cui si fa riferimento nel Contratto o in qualsiasi Ordine o SOW.

1.30. "Assistenza" indica l'assistenza e la manutenzione del Software, come ulteriormente descritto nei Termini di assistenza applicabili, nei Termini supplementari, nella Documentazione o come altrimenti specificato per iscritto da Trimble.

1.31. Per "Condizioni di Assistenza" si intendono i termini e le condizioni descritti nelle Condizioni Supplementari o nella Documentazione applicabili che si applicano alla fornitura di Assistenza da parte di Trimble.

1.32. "Trimble" indica (i) per gli acquisti effettuati direttamente da Trimble: (A) Trimble Inc. o la sua Affiliata identificata nell'Ordine o nel SOW oppure (B) se non specificato, l'entità Trimble identificata nell'Allegato A in base all'ubicazione del Cliente, e (ii) per gli acquisti effettuati tramite un Rivenditore con sede negli Stati Uniti, "Trimble" indica Trimble Inc., mentre per gli acquisti effettuati tramite un Rivenditore con sede al di fuori degli Stati Uniti, "Trimble" indica Trimble Europe B.V.

1.33. **"Proprietà intellettuale di Trimble"** indica l'Offerta, la Documentazione e qualsiasi materiale scritto ed elettronico, informazione proprietaria, documentazione, codice, tecnologia, sistema, infrastruttura, attrezzatura e segreto commerciale sviluppato, fornito o utilizzato da Trimble o dai suoi subappaltatori per produrre e fornire l'Offerta, insieme a tutti i diritti di proprietà intellettuale in essa contenuti, nonché tutte le modifiche, i miglioramenti, le variazioni o le opere derivate da essa, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo: (a) l'architettura elettronica proprietaria e altri elementi non letterali dell'Offerta sviluppati da Trimble, (b) le specifiche funzionali e tecniche e altre informazioni tecniche, di formazione, di riferimento o di assistenza, la documentazione e i manuali, nonché i relativi aggiornamenti, (c) gli Strumenti API, le applicazioni personalizzate e i programmi per computer, (d) i processi, i metodi, gli algoritmi, le idee e altro "know-how", (e) dati e informazioni forniti o provenienti da Trimble, (f) l'Offerta che il Cliente ha il diritto di utilizzare tramite un Abbonamento, (g) output generato da caratteristiche e funzionalità di IA generativa dell'Offerta nella misura in cui si basano su altra proprietà intellettuale di Trimble, e (h) apparecchiature e architettura di rete.

1.34. Per "Dati di utilizzo" si intendono i registri tecnici, i dati e le informazioni di Trimble relativi all'utilizzo dell'Offerta e di qualsiasi Hardware da parte del Cliente. I Dati di utilizzo escludono i Dati del Cliente.

1.35. Per "Limiti di utilizzo" si intende l'ambito di utilizzo autorizzato del Cliente per l'Offerta, come specificato nell'Ordine, nei Termini supplementari o nella Documentazione, che può includere il tipo di Utente autorizzato (ad es. Utente nominativo o Utente simultaneo), postazione, copia, istanza, archiviazione dati, CPU, computer, campo di utilizzo, ubicazione, risorsa, progetto, budget di capitale, budget operativo, automazione, limitazione della velocità o altre restrizioni.

2. Offerte.

2.1. Abbonamenti. Il Cliente può accedere e utilizzare un Abbonamento durante il Periodo di abbonamento solo per i propri scopi aziendali interni in conformità con la Documentazione, le Limitazioni d'uso e il Contratto.

2.2. Software concesso in licenza. Con la presente, Trimble concede al Cliente una licenza non trasferibile, non cedibile in sublicenza e non esclusiva, per la durata indicata nell'Ordine, per installare, copiare e utilizzare il Software concesso in licenza su sistemi o dispositivi sotto il controllo del Cliente esclusivamente per i propri scopi aziendali interni, in conformità con la Documentazione, le Limitazioni d'uso e il Contratto. Il Software concesso in licenza è concesso in licenza, non venduto. Qualsiasi Software concesso in licenza distribuito tramite servizi di hosting forniti da Trimble è soggetto ai termini e alle condizioni applicabili al Software concesso in licenza.

2.3. Utenti autorizzati. Solo gli Utenti autorizzati possono accedere o utilizzare l'Offerta. Gli ID utente sono concessi a persone fisiche specificatamente designate e ciascun Utente autorizzato manterrà riservate le credenziali di accesso e non le condividerà con nessun altro. Il Cliente è responsabile della conformità dei propri Utenti autorizzati al Contratto e delle azioni intraprese tramite i loro account. Nel caso in cui un Utente Autorizzato non sia più autorizzato a utilizzare l'Offerta per conto del Cliente, quest'ultimo disattiverà tempestivamente l'accesso dell'Utente Autorizzato. A meno che non sia espressamente consentito nell'Ordine, nei Termini Supplementari o nella Documentazione, il Cliente non può trasferire lo status di Utente Autorizzato da una persona all'altra. Il Cliente informerà tempestivamente Trimble qualora venga a conoscenza che le credenziali di accesso di uno qualsiasi dei suoi Utenti Autorizzati siano state compromesse.

2.4. Restrizioni. Il Cliente non potrà e non permetterà né assisterà nessun altro a: (a) fornire accesso, distribuire, vendere o concedere in sublicenza l'Offerta a terzi; (b) utilizzare l'Offerta per fornire un servizio ospitato o gestito a terzi (ad esempio, come service bureau); (c) utilizzare l'Offerta per sviluppare un prodotto o servizio simile o concorrente; (d) decodificare, decompilare,

disassemblare o cercare di accedere al codice sorgente o agli Strumenti API non pubblici di qualsiasi elemento dell'Offerta, salvo nella misura espressamente consentita dalla Legge (e solo previa comunicazione scritta a Trimble); (e) modificare o creare opere derivate dell'Offerta o copiare qualsiasi elemento dell'Offerta (ad eccezione della creazione di copie del Software concesso in licenza esclusivamente nella misura autorizzata dal Contratto); (f) rimuovere o oscurare qualsiasi avviso di proprietà presente nell'Offerta; (g) pubblicare benchmark o informazioni sulle prestazioni relative all'Offerta, salvo nella misura espressamente consentita dalla Legge; (h) interferire con il funzionamento dell'Offerta o con il suo utilizzo da parte di altri, eludere le sue restrizioni di accesso o, senza il previo consenso scritto di Trimble, condurre qualsiasi test di sicurezza o di vulnerabilità dell'Offerta; (i) trasmettere virus o altri materiali dannosi all'Offerta; (j) inviare all'Offerta qualsiasi informazione inappropriata, diffamatoria, oscena o illegale, o utilizzare l'Offerta per diffamare, molestare, perseguire, minacciare o violare in altro modo i diritti di altri; (k) utilizzare l'Offerta per pubblicizzare, offrire in vendita o acquistare beni, o comunque per scopi commerciali promozionali, a meno che ciò non costituisca un uso previsto dell'Offerta come indicato nella Documentazione; (l) per il Software concesso in licenza, salvo quanto espressamente consentito nell'Ordine, nei Termini supplementari o nella Documentazione, utilizzare o ospitare qualsiasi Software concesso in licenza in un ambiente di server virtuale; oppure (m) per i Servizi di correzione, ritrasmettere i Servizi di correzione o trasferire l'Abbonamento applicabile ai Servizi di correzione su un dispositivo diverso, senza il previo consenso scritto di Trimble.

2.5. Strumenti API. L'Offerta può includere uno o più Strumenti API che consentono al Cliente di sviluppare applicazioni, codice o servizi che comunicano con l'Offerta (collettivamente, "**Applicazioni del Cliente**"). Le API, se presenti, possono essere disponibili su richiesta. Il Cliente può utilizzare gli Strumenti API per sviluppare Applicazioni del Cliente che interagiscono con l'Offerta per scopi aziendali interni del Cliente. L'utilizzo degli Strumenti API può essere soggetto a termini e condizioni aggiuntivi. Trimble può migliorare o modificare gli Strumenti API di volta in volta, a seconda della disponibilità, e Trimble non è responsabile della compatibilità di eventuali modifiche con le Applicazioni del Cliente. Se l'utilizzo degli Strumenti API è autorizzato, in base ai termini del Contratto e in conformità con la Documentazione applicabile, il Cliente si assume tutti i rischi e le responsabilità relativi allo sviluppo o all'utilizzo di qualsiasi Applicazione del Cliente. Altri clienti o Trimble possono sviluppare in modo indipendente applicazioni simili alle Applicazioni del Cliente. Trimble può sospendere o limitare l'utilizzo da parte del Cliente delle integrazioni realizzate utilizzando gli Strumenti API se Trimble determina ragionevolmente che l'utilizzo da parte del Cliente degli Strumenti API o di altri mezzi manuali o automatizzati per accedere ai sistemi Trimble è sostanzialmente sproporzionato rispetto all'utilizzo di altri clienti.

2.6. Offerte non commerciali. Per "Versioni gratuite" si intendono tutte le Offerte a disposizione del Cliente per l'utilizzo senza un costo separato. Per "**Versioni di prova e beta**" si intendono tutte le Offerte o le relative funzionalità disponibili a titolo di valutazione o prova, oppure in versione alpha, beta, anteprima, Trimble Labs o altro tipo di accesso anticipato, siano esse gratuite o meno. Le Versioni gratuite e le Versioni di prova e beta sono denominate collettivamente "**Offerte non commerciali**". Salvo quanto diversamente stabilito nella Documentazione, nell'Ordine o altrimenti designato da Trimble per iscritto o elettronicamente, il Cliente può utilizzare le Versioni gratuite solo in un ambiente non di produzione e per scopi non commerciali, mentre le Versioni di prova e le Versioni beta possono essere utilizzate solo per la valutazione interna del Cliente al fine di determinare se acquistare una licenza o un abbonamento all'Offerta e per fornire Feedback a Trimble. Il periodo di utilizzo delle versioni di prova e beta è di 30 giorni, salvo diversa indicazione da parte di Trimble. Le versioni di prova e beta potrebbero non funzionare, essere incomplete e/o includere funzionalità che Trimble potrebbe non rilasciare mai, e le loro caratteristiche, prestazioni e informazioni sull'utilizzo costituiscono Informazioni Riservate di Trimble. Fatto salvo quanto diversamente previsto nel Contratto: (a) Trimble non ha alcun obbligo di conservare i Dati del Cliente utilizzati con le Offerte non commerciali; (b) Trimble fornisce le Offerte non commerciali "così come sono", senza alcuna garanzia, indennizzo, livelli di servizio o Assistenza; (c) la responsabilità di Trimble per le Offerte non commerciali non supererà i 50 USD; (d) Trimble può interrompere l'accesso a un'Offerta non commerciale, per qualsiasi motivo e in qualsiasi momento, immediatamente previa comunicazione scritta o via e-mail al Cliente; e (e) il Cliente può cessare l'utilizzo di un'Offerta non commerciale in qualsiasi momento interrompendo l'uso dell'Offerta non commerciale.

2.7. Versioni didattiche. Per qualsiasi versione dell'Offerta designata come "didattica" o con un termine simile, il Cliente può utilizzare l'Offerta esclusivamente per scopi didattici, ad esempio da parte di un docente o di uno studente presso un istituto di istruzione e mentre è impegnato in attività didattiche. Le versioni didattiche non possono essere utilizzate (a) da nessun'altra persona; (b) da nessun istituto scolastico per scopi non didattici; o (c) per scopi a scopo di lucro, compreso il lavoro professionale o la formazione offerta a pagamento, o da entità commerciali.

2.8. Consegna. L'Offerta e le Chiavi, se presenti, saranno consegnate elettronicamente salvo diversamente specificato nell'Ordine applicabile. La consegna si considera avvenuta alla data in cui l'Offerta e la Chiave, se presente, sono rese disponibili per la prima volta al Cliente.

2.9. Conformità: Limitazioni d'uso.

(a) L'Offerta può raccogliere e trasmettere a Trimble dati relativi all'utilizzo, allo stato delle Chiavi, alla conformità e all'attivazione, e tali dati possono includere dati personali. Il Cliente non disattiverà, modificherà o interferirà con il funzionamento di tali funzionalità dell'Offerta. Il trattamento dei dati personali da parte di Trimble a fini di conformità è descritto nell'Informativa sulla privacy di Trimble disponibile all'indirizzo <https://www.trimble.com/en/privacy-notice>. Trimble può utilizzare le informazioni di cui sopra per qualsiasi scopo aziendale interno, ad esempio per verificare l'autenticità degli Utenti Autorizzati, per confermare la

conformità del Cliente al Contratto, per registrare l'Offerta, per monitorare e verificare la conformità alle Limitazioni d'uso, per la misurazione delle licenze e per proteggere Trimble dall'uso senza licenza o illegale dell'Offerta.

(b) Il Cliente si impegna a rispettare tutte le Limitazioni d'uso. Se il Cliente supera le Limitazioni d'uso durante il Periodo di abbonamento, Trimble potrà fatturare al Cliente l'utilizzo che ha superato le Limitazioni d'uso applicabili al prezzo di listino di Trimble in vigore in quel momento, e il Cliente dovrà pagare in conformità con il Contratto. Le parti possono anche concordare un adeguamento delle Limitazioni d'uso, nel qual caso il Cliente dovrà firmare un nuovo Ordine e pagare eventuali costi applicabili.

(c) Su richiesta scritta di Trimble, il Cliente dovrà certificare per iscritto che il suo utilizzo dell'Offerta è pienamente conforme al Contratto (comprese eventuali Limitazioni d'uso). Trimble, o un suo rappresentante autorizzato, potrà, previo ragionevole preavviso di almeno dieci (10) giorni, ispezionare i registri del Cliente e l'utilizzo dell'Offerta per confermare la conformità del Cliente al Contratto. Tutte le ispezioni saranno condotte durante il normale orario di lavoro e in modo tale da non interferire in modo irragionevole con le attività commerciali del Cliente. Il Cliente è responsabile dei costi di ispezione solo nel caso in cui l'ispezione riveli che l'utilizzo non è conforme alle Limitazioni d'uso o ad altro ambito di utilizzo concesso in licenza. Il Cliente dovrà pagare tempestivamente tutte le tariffe non pagate.

2.10 **Firmware.** Trimble concede al Cliente un diritto non esclusivo, non trasferibile e non cedibile in sublicenza di utilizzare il Firmware al solo scopo di far funzionare e utilizzare l'Hardware, nel rispetto di tutti i termini e le condizioni del Contratto (il Firmware sarà considerato un'Offerta ai fini della Sezione 2.4 (Restrizioni)).

3. **Utilizzo e proprietà dei dati.**

3.1. **Proprietà dei dati.** Fatti salvi i diritti limitati di Trimble stabiliti nel Contratto, tra le parti, il Cliente è proprietario di tutti i Dati del Cliente, inclusi tutti i Diritti di proprietà intellettuale in essi contenuti. Trimble è proprietaria di tutti i Dati Anonimizzati e dei Dati di Utilizzo, inclusi tutti i Diritti di proprietà intellettuale in essi contenuti.

3.2. **Diritti di utilizzo limitati.** Il Cliente concede a Trimble e alle sue Affiliate, per la Durata dell'abbonamento, il diritto non esclusivo, mondiale, irrevocabile e esente da canoni: (i) di utilizzare i Dati del Cliente per fornire le Offerte al Cliente; (ii) di creare Dati Anonimizzati; (iii) di utilizzare e divulgare i Dati del Cliente come altrimenti consentito ai sensi del Contratto o di qualsiasi consenso o istruzione scritta o elettronica del Cliente; e (iv) fatte salve le obbligazioni di riservatezza di Trimble di cui alla Sezione 15 (Riservatezza) e tutta la Legislazione sulla protezione dei dati applicabile (come definita di seguito), di utilizzare i Dati del Cliente per sviluppare, mantenere e migliorare l'Offerta e qualsiasi altro prodotto, software e servizio di Trimble o delle sue Affiliate.

3.3. **Accesso ai dati.** Il Cliente non avrà accesso ai Dati del Cliente dopo la risoluzione o la scadenza del Periodo di abbonamento, salvo diversamente indicato nell'Ordine, nei Termini supplementari o nella Documentazione, o salvo diverso accordo scritto tra le parti.

4. **Informazioni personali; protezione dei dati.** La sezione seguente si applica ai Clienti che agiscono in un contesto commerciale o aziendale.

4.1. Tutte le leggi relative alla tutela della privacy e alla protezione dei dati sono denominate "**Legislazione sulla protezione dei dati**". Per "Informazioni personali" si intende quanto definito nella Legislazione applicabile in materia di protezione dei dati o, in assenza di una definizione, qualsiasi informazione di identificazione personale che sia (a) fornita dal Cliente o per suo conto, oppure (b) raccolta automaticamente tramite l'Offerta per conto del Cliente. "Applicabile", in questo contesto, indica la Legislazione sulla protezione dei dati applicabile al Cliente presso la sua sede principale o a Trimble presso la sede principale di Trimble, nonché le leggi che le parti concordano per iscritto di applicare. Ciascuna parte si atterrà a tutti i requisiti applicabili della Legislazione sulla protezione dei dati. La presente Sezione si aggiunge, e non esonera, rimuove o sostituisce, gli obblighi o i diritti di una parte ai sensi della Legislazione sulla protezione dei dati applicabile.

4.2. Il Cliente riconosce che: (a) nell'adempimento dei propri obblighi ai sensi del Contratto, Trimble tratta i Dati Personali per conto del Cliente, ad eccezione della registrazione degli utenti, delle licenze software, dei Dati di utilizzo e Dati anonimizzati, per i quali Trimble agisce in qualità di responsabile del trattamento, e (b) i Dati personali possono essere trasferiti, archiviati o consultati al di fuori del paese in cui si trova la sede principale del Cliente al fine di fornire l'Offerta e adempiere agli altri obblighi di Trimble previsti dal Contratto.

4.3. Il Cliente garantirà di disporre di tutti i consensi e le comunicazioni necessari e appropriati per consentire (a) il trasferimento legittimo dei Dati Personali a Trimble per la durata e gli scopi del Contratto e (b) a Trimble di utilizzare, trattare e trasferire legittimamente i Dati Personali in conformità con il Contratto.

4.4. Se il trattamento dei Dati Personali da parte di Trimble è soggetto al Regolamento generale sulla protezione dei dati ((UE) 2016/679) o al Data Protection Act 2018 del Regno Unito, si applica l'allegato sul trattamento dei dati applicabile, disponibile all'indirizzo <https://www.trimble.com/privacy/DPA-TI-EuroSubs> (o qualsiasi URL successivo) e, inoltre, su richiesta scritta del Cliente, le parti ne sottoscriveranno una copia. I trasferimenti di Dati Personali da entità Trimble situate in Europa, che agiscono in qualità di esportatori di dati, a entità Trimble negli Stati Uniti, che agiscono in qualità di importatori di dati, sono regolati, a beneficio del Cliente, dalle Clausole Contrattuali Standard disponibili allo stesso URL o su richiesta scritta a Trimble.

4.5. Se il trattamento dei Dati Personali da parte di Trimble è soggetto alla Legislazione sulla protezione dei dati degli Stati Uniti, l'Addendum sul trattamento dei dati del Cliente negli Stati Uniti per i Dati Personali del Cliente (disponibile all'indirizzo www.trimble.com/privacy/us-dpa-customer (o qualsiasi URL successivo) è qui incorporato per riferimento.

5. **Obblighi del Cliente.**

5.1. Dati del Cliente. Il Cliente è responsabile dei propri Dati del Cliente, inclusi il loro contenuto, l'accuratezza e la conformità alle Leggi. Il Cliente dichiara e garantisce di aver effettuato tutte le comunicazioni e di disporre di tutti i diritti, i consensi e le autorizzazioni necessari per utilizzare i propri Dati del Cliente con l'Offerta e concedere a Trimble i diritti concessi ai sensi del Contratto, il tutto senza violare o infrangere le Leggi, i diritti di terzi (compresi i Diritti di proprietà intellettuale e i diritti di pubblicità o privacy) o qualsiasi termine o politica sulla privacy applicabile ai propri Dati del Cliente.

5.2. Dati vietati: attività ad alto rischio. Il Cliente non utilizzerà l'Offerta con Dati vietati o per Attività ad alto rischio. Il Cliente riconosce che l'Offerta non è destinata a soddisfare alcun obbligo legale per tali usi, inclusi i requisiti HIPAA, e che Trimble non è un Partner Commerciale come definito ai sensi dell'HIPAA. Trimble e i suoi fornitori declinano espressamente qualsiasi responsabilità e non saranno in alcun modo responsabili per qualsiasi utilizzo dell'Offerta in relazione a Dati Proibiti o per Attività ad Alto Rischio.

5.3. Dipendenze e compatibilità.

(a) L'Offerta può (i) richiedere determinate dipendenze, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, connessione a Internet, servizio cellulare, hardware, connessioni dati, sistemi operativi, prodotti, software e servizi di terze parti o altri prodotti e servizi Trimble, nonché segnali satellitari (collettivamente, "Dipendenze"), e (ii) consentire la compatibilità e/o l'interoperabilità con altri prodotti o servizi resi disponibili da Trimble, dal Cliente o da una terza parte (collettivamente, "Compatibilità").

(b) Le Dipendenze e le Compatibilità possono richiedere il pagamento di un canone separato e sono regolate dai rispettivi termini e condizioni, e non dal Contratto. Salvo quanto diversamente concordato per iscritto dalle parti, il Cliente è responsabile di tutte le Dipendenze e le Compatibilità. Trimble può modificare l'Offerta di volta in volta e, ad eccezione delle Dipendenze o delle Compatibilità tra prodotti Trimble che Trimble si è impegnata per iscritto a mantenere durante il Periodo di abbonamento, Trimble non garantisce che l'Offerta continuerà a funzionare o sarà compatibile con eventuali Dipendenze o Compatibilità. Trimble non fornisce alcuna garanzia e non avrà alcuna responsabilità o obbligo ai sensi del Contratto in relazione a eventuali Dipendenze o Compatibilità.

(c) Il Cliente dichiara e garantisce che provvederà, e richiederà a qualsiasi fornitore di Dipendenze e Compatibilità di: (i) stabilire e mantenere misure di sicurezza tecniche, organizzative, fisiche e amministrative conformi agli standard del settore, volte a garantire la sicurezza e l'integrità dell'Offerta; e (ii) rispettare i controlli di sicurezza, i requisiti di configurazione e le limitazioni di accesso imposti da Trimble, che potranno essere modificati da Trimble di volta in volta.

(d) Se il Cliente abilita Dipendenze o Compatibilità con l'Offerta, Trimble potrà accedere e scambiare i Dati del Cliente con le Dipendenze o le Compatibilità per conto del Cliente. Trimble non avrà alcuna responsabilità o obbligo ai sensi del Contratto in relazione al modo in cui eventuali Dipendenze o Compatibilità utilizzano o trattano i Dati del Cliente. Se Trimble ospita eventuali Dipendenze o Compatibilità su richiesta del Cliente, il Cliente dichiara e garantisce a Trimble di disporre di tutti i diritti necessari. Trimble può addebitare costi aggiuntivi per i servizi di hosting.

5.4. Conformità. Il Cliente dovrà informare tempestivamente Trimble qualora venga a conoscenza di (i) qualsiasi violazione degli obblighi di riservatezza relativi all'Offerta, (ii) qualsiasi violazione (effettiva o presunta) dei Diritti di Proprietà Intellettuale di Trimble sull'Offerta, o (iii) qualsiasi utilizzo non autorizzato dell'Offerta da parte di qualsiasi persona, e fornirà a Trimble ragionevole assistenza in relazione a qualsiasi causa o procedimento connesso a tali eventi.

6. **Sospensione dell'accesso.** Trimble può sospendere o limitare l'accesso del Cliente al Software e la fornitura di Assistenza e Servizi, senza alcuna responsabilità, e in tutto o in parte, se (a) il Cliente viola qualsiasi Limitazione d'uso, la Sezione 2.3 (Utenti autorizzati), la Sezione 2.4 (Restrizioni) o la Sezione 5 (Obblighi del Cliente); (b) l'account del Cliente è in ritardo di dieci (10) giorni lavorativi o più; oppure (c) immediatamente se le azioni o le omissioni del Cliente o di uno qualsiasi dei suoi Utenti Autorizzati minacciano l'integrità, la disponibilità o la sicurezza dell'Offerta o dei sistemi, dei prodotti o dell'infrastruttura di Trimble (a condizione che Trimble compia ogni sforzo commercialmente ragionevole per fornire al Cliente un preavviso di sospensione qualora Trimble determini che non sussistano circostanze urgenti). Trimble revoca la sospensione una volta che il problema o il guasto correlato è stato risolto in modo soddisfacente per Trimble. Le tariffe continueranno ad applicarsi durante il periodo di sospensione.

7. **Determinate Funzionalità.**

7.1. Contenuti dell'Offerta. Il Cliente può avere accesso a dati o contenuti di terze parti ("Contenuti di terze parti") o a dati o contenuti di Trimble (collettivamente, "Contenuti dell'Offerta") tramite l'Offerta, sia che siano inclusi come parte di un Abbonamento sia che si tratti di un abbonamento separato di terze parti. Qualsiasi Contenuto dell'Offerta che sia proprietà intellettuale di Trimble fa parte dell'Offerta. Il Cliente non dovrà: (i) accedere, estrarre o scaricare alcun Contenuto dell'Offerta, o parti di esso, in batch o in massa con qualsiasi mezzo; (ii) utilizzare alcun dispositivo, software o routine per aggirare qualsiasi hardware o software che vieti richieste di informazioni in volume; (iii) vendere, offrire in vendita, noleggiare, concedere in

sublicenza o trasferire copie dei Contenuti dell'Offerta, o parti di essi, a terzi o consentire a terzi di utilizzare i Contenuti dell'Offerta; (iv) utilizzare i Contenuti dell'Offerta per sviluppare un prodotto o servizio simile o concorrente o includere o rendere disponibile qualsiasi parte dei Contenuti dell'Offerta in qualsiasi altro prodotto o servizio; (v) ricreare i Contenuti dell'Offerta o creare in altro modo un database separato o un altro archivio dei Contenuti dell'Offerta; (vii) utilizzare i Contenuti dell'Offerta per addestrare, potenziare o correggere un altro database o archivio di informazioni; (viii) salvo diversamente specificato nella Documentazione, consentire a qualsiasi persona diversa da un Utente Autorizzato di accedere o utilizzare i Contenuti dell'Offerta e qualsiasi loro derivato, oppure (ix) rendere disponibile al pubblico in qualsiasi modo qualsiasi parte dei Contenuti dell'Offerta. A seguito di una comunicazione da parte di Trimble o di qualsiasi risoluzione o scadenza del Periodo di abbonamento, il Cliente cesserà immediatamente di utilizzare e cancellerà o distruggerà tutte le copie elettroniche e fisiche dei Contenuti dell'Offerta. I Contenuti di terze parti sono forniti "così come sono" e il Cliente si assume tutti i rischi e le responsabilità relativi a qualsiasi utilizzo dei Contenuti di terze parti (o ai risultati ottenuti attraverso di essi). Trimble e i suoi fornitori non forniscono alcuna garanzia in merito a qualsiasi Contenuto di terze parti, inclusa la sua accuratezza, disponibilità continua o compatibilità.

7.2. **Open Source.** L'Offerta può incorporare software open source di terze parti, come elencato nella Documentazione o altrimenti reso disponibile da Trimble.

7.3. **Sicurezza.** La presente Sezione si applica al SaaS e ai servizi di hosting per il Software concesso in licenza forniti su base Infrastructure-as-a-Service. Trimble o i suoi fornitori di hosting di terze parti compiranno ogni sforzo commercialmente ragionevole per stabilire e mantenere ragionevoli misure di sicurezza amministrative, fisiche e tecniche volte a proteggere (a) la sicurezza, la riservatezza e l'integrità dei Dati del Cliente; (b) da minacce o pericoli previsti alla sicurezza, alla riservatezza e all'integrità dei Dati del Cliente; (c) contro l'accesso o l'uso non autorizzato dei Dati del Cliente; e (d) contro il trattamento illecito, la distruzione accidentale o la perdita dei Dati del Cliente.

7.4. **Accesso di terzi.** Il Cliente autorizza Trimble a concedere l'accesso alle proprie istanze dell'Offerta e a condividere i Dati del Cliente con qualsiasi Utente Autorizzato di terze parti o secondo le istruzioni del Cliente. Il Cliente è l'unico responsabile della conformità degli Utenti Autorizzati di terze parti al Contratto e di ogni atto o omissione di tali Utenti Autorizzati di terze parti. Gli Utenti Autorizzati di terze parti sono considerati Rappresentanti, secondo la definizione e l'uso di tale termine nella Sezione 15 (Riservatezza). Gli Utenti Autorizzati di terze parti non sono considerati beneficiari terzi ai sensi del Contratto. Trimble non avrà alcuna responsabilità per qualsiasi atto o omissione di qualsiasi Utente Autorizzato di terze parti, incluso l'accesso o l'utilizzo dell'Offerta o dei Dati del Cliente. L'accesso o l'utilizzo dell'Offerta da parte di terzi deve avvenire per scopi aziendali interni del Cliente (o delle sue Affiliate, se applicabile), ed è vietato l'accesso o l'utilizzo per qualsiasi altro scopo. Nei rapporti tra il Cliente e gli Utenti autorizzati di terze parti, qualsiasi dato o altra informazione caricata da tale terza parte nell'Offerta per conto del Cliente sarà considerato un Dato del Cliente.

8. **Assistenza.** Se il Cliente ha diritto all'Assistenza e paga le tariffe applicabili, Trimble fornirà l'Assistenza in conformità con i Termini di assistenza.

9. **Condizioni commerciali.**

9.1. **Condizioni di pagamento: fatturazione.**

(a) I canoni sono quelli indicati nell'Ordine o nel SOW. I canoni di rinnovo per gli Abbonamenti sono alle tariffe di Trimble allora in vigore, indipendentemente da eventuali prezzi scontati in un Ordine precedente. I canoni non includono le imposte sulle vendite applicabili, le imposte sul valore aggiunto, le imposte sui beni e servizi, gli oneri di esportazione o importazione, le spese di trasporto o assicurazione, i dazi doganali, le imposte sui beni mobili, i supplementi e le commissioni, o oneri simili, tutti a carico del Cliente. A meno che il Cliente non fornisca a Trimble un'autorizzazione al pagamento diretto o un certificato di esenzione valido per la giurisdizione competente, il Cliente pagherà a Trimble tutte le imposte, gli oneri e le tariffe fatturate da Trimble in relazione all'Offerta. Il Cliente pagherà eventuali commissioni di transazione e eventuali profitti o perdite di cambio sostenuti sulle transazioni. Se il Cliente consente a Trimble di recuperare i Dati di utilizzo dai dispositivi del Cliente, il Cliente non addebiterà a Trimble l'utilizzo del proprio piano dati.

(b) Trimble emetterà le fatture in conformità con la frequenza di fatturazione indicata nell'Ordine o nel SOW. Il Cliente acconsente alla ricezione delle fatture in formato elettronico all'indirizzo o agli indirizzi e-mail forniti a Trimble a fini di fatturazione e accetta le fatture come se fossero state ricevute per posta. Il Cliente è responsabile di mantenere aggiornati gli indirizzi e-mail presso Trimble. L'invio da parte di Trimble di una fattura agli indirizzi e-mail di fatturazione forniti (indipendentemente dal fatto che sia stata effettivamente ricevuta dal Cliente) sarà considerato come consegna di tale fattura da parte di Trimble. La mancata emissione da parte di Trimble di una fattura in conformità con la presente Sezione non sarà considerata una rinuncia da parte di Trimble al proprio diritto di ricevere il pagamento ai sensi del Contratto, ma il Cliente non sarà obbligato a effettuare il pagamento fino a quando Trimble non avrà emesso una fattura di pagamento a suo nome.

(c) Salvo diversamente specificato nell'Ordine o nel SOW, i pagamenti sono dovuti entro 30 giorni dalla data della fattura. Il Cliente effettuerà il pagamento nella valuta indicata nell'Ordine o nel SOW. Trimble ha il diritto di compensare i pagamenti con i saldi debitori precedenti presenti sul conto del Cliente.

(d) Fatte salve eventuali leggi contrarie o quanto diversamente espressamente indicato nel Contratto, i pagamenti non sono rimborsabili. Una controversia relativa a una parte di qualsiasi fattura o importo dovuto non conferirà al Cliente alcun diritto di trattenere la parte non contestata di tale fattura o importo. I pagamenti insoluti non soggetti a una controversia in buona fede saranno soggetti a interessi pari al minore tra l'1,5% al mese e il tasso massimo consentito dalla legge. Il Cliente sarà responsabile di tutti i costi di recupero degli importi scaduti (comprese le spese legali). Per qualsiasi violazione degli obblighi di pagamento del Cliente ai sensi di qualsiasi Ordine o SOW, Trimble potrà, senza limitare gli altri diritti e rimedi di Trimble, dichiarare immediatamente esigibili e pagabili le future commissioni non fatturate del Cliente ai sensi di tutti gli Ordini. Trimble ha il diritto permanente di verificare il credito del Cliente e, se ragionevolmente ritenuto necessario da Trimble, di modificare i termini di pagamento del Cliente, e può in qualsiasi momento richiedere il pagamento anticipato, una garanzia soddisfacente (come, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, una lettera di credito confermata e irrevocabile accettabile per Trimble) o una garanzia di pagamento tempestivo prima della spedizione o dell'attivazione del servizio.

9.2. Negozi di applicazioni di terze parti.

(a) Acquisto da un negozio di applicazioni. Se il Cliente ha ottenuto una licenza o altro diritto di utilizzare l'Offerta tramite un negozio di applicazioni di terze parti, un marketplace o altro sito simile (ciascuno, un "**Negozio di applicazioni**"), il Negozio di applicazioni è considerato un "Rivenditore" ai sensi del Contratto, e l'utilizzo dell'Offerta da parte del Cliente è soggetto alla Sezione 9.3 (Acquisto da un Rivenditore). Salvo quanto espressamente previsto nelle Sezioni 9.3 (Acquisto da Rivenditore) e 9.2(c) (Termini dello Store di Applicazioni), tutte le tariffe non sono rimborsabili una volta pagate. Il download dell'Offerta da parte del Cliente può essere soggetto ad altri termini specificati dal gestore dello Store di Applicazioni da cui il Cliente ha scaricato l'Offerta.

(b) Acquisti in-app. L'Offerta può offrire al Cliente la possibilità di acquistare funzioni e/o caratteristiche aggiuntive dall'interno dell'applicazione (un "**Acquisto in-app**"). Tutte le procedure di fatturazione e transazione sono gestite dal fornitore dell'App Store (il "**Fornitore dell'App Store**") dalla cui piattaforma il Cliente ha scaricato l'Offerta e sono regolate dai termini e dalle condizioni del Fornitore dell'App Store. Se il Cliente ha problemi relativi al pagamento degli Acquisti in-app, deve contattare direttamente il Fornitore dell'App Store.

(c) Termini dell'Application Store. Se il Cliente ha scaricato l'Offerta dall'Application Store di Apple Inc., i Termini aggiuntivi per le app Apple, disponibili all'indirizzo <https://www.trimble.com/en/legal/terms-and-conditions/apple-apps-additional-terms>, si applicano all'Offerta e sono incorporati per riferimento nel Contratto. Se il Cliente ha scaricato l'Offerta dall'Application Store di Google Inc., i Termini aggiuntivi per le app Android, disponibili all'indirizzo <https://www.trimble.com/en/legal/terms-and-conditions/android-apps-additional-terms>, si applicano all'Offerta e sono incorporati per riferimento nel Contratto.

9.3. Acquisto da un Rivenditore. Se il Cliente ha ottenuto l'Offerta tramite un Rivenditore, si applicano i termini della presente Sezione, che prevarranno in caso di conflitto con qualsiasi altra disposizione del Contratto.

(a) Il Contratto è stipulato tra Trimble e il Cliente e disciplina ogni accesso e utilizzo dell'Offerta da parte del Cliente. I Rivenditori non sono autorizzati a modificare il Contratto né a formulare promesse o impegni per conto di Trimble, e Trimble non è vincolata da alcun obbligo nei confronti del Cliente se non quelli stabiliti nel Contratto. Trimble non è parte (né responsabile ai sensi di) alcun accordo separato tra il Cliente e il Rivenditore e non è responsabile per gli atti, le omissioni, i prodotti o i servizi del Rivenditore. Ai fini della Sezione 13 (Limitazioni di responsabilità), il prezzo di listino Trimble applicabile per l'Offerta sarà considerato l'importo pagato o pagabile dal Cliente a Trimble ai sensi del Contratto.

(b) Aniché pagare Trimble, il Cliente pagherà gli importi applicabili al Rivenditore, come concordato tra il Cliente e il Rivenditore. Se il Rivenditore non paga a Trimble le tariffe applicabili per l'utilizzo dell'Offerta da parte del Cliente, Trimble si riserva il diritto di interrompere l'accesso e l'utilizzo dell'Offerta da parte del Cliente.

(c) I dettagli dell'acquisto del Cliente (ad es. l'Offerta applicabile, il Periodo di abbonamento, le Limitazioni d'uso, il numero di Utenti autorizzati ed eventuali ulteriori restrizioni relative all'ambito di utilizzo) saranno quelli indicati nella conferma dei diritti rilasciata da Trimble, e il Rivenditore è responsabile dell'accuratezza di tali informazioni. Salvo diversa indicazione da parte di Trimble, il Rivenditore è l'unico responsabile della consegna dell'Offerta al Cliente e Trimble non ha alcuna responsabilità per la mancata consegna da parte del Rivenditore.

(d) Gli obblighi di garanzia di cui alla Sezione 10.1 (Garanzia limitata) possono essere forniti da un Rivenditore. Il Rivenditore non ha l'autorità di rilasciare dichiarazioni, garanzie o impegni per conto di Trimble. Se il Rivenditore accetta di fornire assistenza di prima linea o servizi professionali al Cliente, Trimble non ha alcuna responsabilità per l'assistenza o i servizi professionali forniti dal Rivenditore.

(e) Nel caso in cui il Cliente abbia diritto a un rimborso ai sensi del Contratto, il Cliente deve richiedere il rimborso tramite il Rivenditore. Qualsiasi richiesta inviata direttamente a Trimble sarà reindirizzata al Rivenditore. Trimble rimborserà eventuali commissioni applicabili al Rivenditore, e il Rivenditore sarà l'unico responsabile del rimborso delle commissioni al Cliente, salvo diversamente specificato da Trimble. Trimble non avrà alcuna ulteriore responsabilità nei confronti del Cliente nel caso in cui il Rivenditore non rimborsi le commissioni al Cliente.

10. Garanzie ed esclusioni di responsabilità.

10.1. Garanzia limitata. Fatto salvo il Contratto e qualsiasi legge imperativa in senso contrario, Trimble garantisce al Cliente che durante il Periodo di Garanzia l'Offerta funzionerà sotto tutti gli aspetti sostanziali come specificato nella Documentazione. Il "Periodo di Garanzia" è (a) di 90 giorni dalla Data di Fornitura per il Software concesso in licenza a titolo perpetuo, e (b) per la durata del Periodo di Abbonamento applicabile, per qualsiasi Abbonamento, ad eccezione dei Servizi di Correzione, che sono forniti senza garanzia, "così come sono" e "come disponibili". Se l'Offerta non è conforme alla Sezione 10.1 (Garanzia limitata) durante il Periodo di garanzia, il Cliente può presentare un reclamo in garanzia ragionevolmente dettagliato entro 30 giorni dalla scoperta del problema. Per qualsiasi reclamo segnalato dal Cliente entro il Periodo di Garanzia che Trimble ritenga valido, Trimble correggerà tale non conformità emettendo istruzioni corrette, una restrizione o una soluzione alternativa, oppure sostituendo le Offerte, a discrezione di Trimble. Fatte salve eventuali leggi imperative contrarie, queste procedure costituiscono l'unico rimedio a disposizione del Cliente e l'intera responsabilità di Trimble per la mancata conformità delle Offerte alla garanzia di cui alla presente Sezione. La suddetta garanzia limitata si applica solo se e nella misura in cui (i) l'Offerta associata alla garanzia sia stata installata, configurata, interfacciata, sottoposta a manutenzione, conservata e utilizzata in modo corretto e adeguato in conformità con la Documentazione, e (ii) l'Offerta associata alla garanzia non sia stata modificata o utilizzata in modo improprio. La suddetta garanzia limitata non si applica a (1) problemi causati da uso o modifiche non autorizzati; (2) versioni non supportate o non autorizzate dell'Offerta; (3) l'utilizzo dell'Offerta in base a specifiche diverse da, o in aggiunta a, quelle della Documentazione; (4) problemi relativi a o derivanti da Dipendenze, Compatibilità o sistemi, prodotti o servizi di terze parti; o (5) Offerte non commerciali.

10.2. Esclusioni di responsabilità.

I TERMINI DELLA GARANZIA LIMITATA ESPRESSAMENTE INDICATI NEL CONTRATTO O IN EVENTUALI TERMINI SUPPLEMENTARI APPLICABILI COSTITUISCONO L'INTERA RESPONSABILITÀ DI TRIMBLE E IRIMEDI ESCLUSIVI DEL CLIENTE RELATIVI AD ESSI E SOSTITUISCONO TUTTI GLI OBBLIGHI O LE RESPONSABILITÀ DA PARTE DI TRIMBLE DERIVANTI DA, O IN RELAZIONE ALL'OFFERTA, IN QUALSIASI MOMENTO SIA DURANTE CHE DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA APPLICABILE. FATTA ECCEZIONE PER EVENTUALI TERMINI DI GARANZIA LIMITATA ESPRESSAMENTE PREVISTI NEL CONTRATTO, L'OFFERTA VIENE FORNITA "COSÌ COM'È" E SENZA GARANZIE O CONDIZIONI ESPLICITE O IMPLICITE DI ALCUN TIPO, INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON ESAUSTIVO, LE GARANZIE O CONDIZIONI IMPLICITE DI COMMERCIALIBILITÀ, IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO, QUALITÀ SODDISFACENTE, TITOLARITÀ E NON VIOLAZIONE. I TERMINI SUPPLEMENTARI POSSONO CONTENERE ULTERIORI CLAUSOLE DI ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO LIMITAZIONI DI DURATA O L'ESCLUSIONE DI UNA GARANZIA IMPLICITA, QUINDI LE LIMITAZIONI DI CUI SOPRA POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI O NON ESSERE APPLICABILI INTERAMENTE AL CLIENTE.

TRIMBLE NON FORNISCE ALCUNA DICHIARAZIONE O GARANZIA CHE L'UTILIZZO DELL'OFFERTA DA PARTE DEL CLIENTE SIA ININTERROTTO, O PRIVO DI VIRUS O ALTRI MALWARE O LIMITAZIONI DEL PROGRAMMA, O CHE TUTTI GLI ERRORI VENGANO CORRETTI; CHE TRIMBLE VERIFICHERÀ L'ACCURATEZZA DEI DATI DEL CLIENTE; O CHE TRIMBLE CONSERVERÀ I DATI DEL CLIENTE O ALTRI DATI SENZA PERDITE. TRIMBLE NON È RESPONSABILE PER RITARDI, GUASTI O PROBLEMI INERENTI ALL'UTILIZZO DI INTERNET, SATELLITI, COMUNICAZIONI ELETTRONICHE O ALTRI SISTEMI AL DI FUORI DEL CONTROLLO DI TRIMBLE. TRIMBLE NON SARÀ IN ALCUN MODO RESPONSABILE PER I RISULTATI OTTENUTI TRAMITE L'UTILIZZO DELL'OFFERTA O PER L'AFFIDAMENTO DEL CLIENTE SU TALI RISULTATI. IL CLIENTE RICONOSCE CHE I SERVIZI DI IA SONO STRUMENTI PROBABILISTICI E CHE I LORO RISULTATI POSSONO CONTENERE INESATTEZZE, ERRORI O MATERIALE INCOMPLETO O DISCUTIBILE. IL CLIENTE ACCETTA DI ESSERE L'UNICO RESPONSABILE DELLA REVISIONE, DELLA VERIFICA E DELL'UTILIZZO FINALE DI TUTTI I CONTENUTI E LE AZIONI GENERATI DALL'IA, O DEL CONTENUTO DI QUALSIASI SISTEMA DI TERZE PARTI CHE IL CLIENTE COLLEGA AL SERVIZIO DI IA. TRIMBLE NON FORNISCE ALCUNA GARANZIA IN MERITO ALL'ACCURATEZZA, ALL'AFFIDABILITÀ O ALL'IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO DI QUALSIASI CONTENUTO O AZIONE GENERATI DALL'IA. IL CLIENTE È RESPONSABILE DELLA SUPERVISIONE, DELLA GESTIONE E DEL CONTROLLO DEL PROPRIO UTILIZZO DELL'OFFERTA. TALE RESPONSABILITÀ COMPRENDE LA DETERMINAZIONE DEGLI USI APPROPRIATI DELL'OFFERTA E LA SELEZIONE DELL'OFFERTA PER RAGGIUNGERE I RISULTATI PREVISTI. TRIMBLE NON È UN FORNITORE DI SERVIZI LEGALI E QUALSIASI RISULTATO, MODULO, POLITICA O ALTRO MATERIALE FORNITO DA TRIMBLE ATTRAVERSO L'OFFERTA O LA DOCUMENTAZIONE NON È INTESO E NON DEVE ESSERE CONSIDERATO COME CONSULENZA LEGALE O PARERE LEGALE. IL CLIENTE DOVREBBE CONSULTARE IL PROPRIO CONSULENTE LEGALE IN MERITO ALL'UTILIZZO DI QUALSIASI RISULTATO E MATERIALE. IL CLIENTE È INOLTRE RESPONSABILE DI STABILIRE L'ADEGUATEZZA DI PROCEDURE INDIPENDENTI PER VERIFICARE L'AFFIDABILITÀ E L'ACCURATEZZA DI QUALSIASI RISULTATO DELL'OFFERTA. IL CLIENTE POTREBBE AVERE ALTRI DIRITTI DI LEGGE, MA QUALSIASI GARANZIA PREVISTA DALLA LEGGE SARÀ LIMITATA AL PERIODO MINIMO CONSENTITO DALLA LEGGE.

10.3 Esclusioni di responsabilità aggiuntive relative ai Servizi di correzione. Il Cliente riconosce che i Servizi di correzione e il relativo accesso alla rete sono soggetti a limitazioni di trasmissione causate da una varietà di fattori quali condizioni atmosferiche, ostacoli topografici, limitazioni o mancanza di copertura del servizio del vettore sottostante e altre condizioni naturali o causate dall'uomo. Inoltre, il rumore del motore e dell'accensione, le schermature metalliche e le interferenze da parte

di utenti degli stessi canali radio o di canali adiacenti possono limitare o interferire con i Servizi di correzione. Trimble non è responsabile del funzionamento o del malfunzionamento dei satelliti o della disponibilità dei segnali satellitari.

11. Durata e risoluzione.

11.1. Licenza perpetua. Se il Cliente acquista una licenza perpetua per il Software concesso in licenza, la licenza del Cliente per il Software concesso in licenza continuerà a tempo indeterminato, soggetta ai termini e alle condizioni del Contratto. Il supporto per il Software concesso in licenza può essere disponibile come Abbonamento e viene acquistato separatamente, salvo diversa indicazione da parte di Trimble per iscritto o sull'Ordine.

11.2. Abbonamenti. Qualora il Cliente acquisti un Abbonamento, la durata del periodo iniziale e di eventuali rinnovi è quella indicata nell'Ordine (collettivamente, il "**Periodo di Abbonamento**"). Il Periodo di Abbonamento avrà inizio alla prima delle seguenti date: (a) la Data di Fornitura di ciascuna Offerta, oppure (b) 90 giorni dopo la data di vendita dell'Abbonamento. Ogni Offerta può avere una Data di fornitura diversa. Salvo diversamente specificato nell'Ordine o come previsto per iscritto da Trimble, ogni Periodo di abbonamento si rinnoverà per periodi successivi della stessa durata, a meno che una delle parti non comunichi all'altra parte, con un preavviso di almeno 30 giorni, la mancata intenzione di rinnovare prima della scadenza del Periodo di abbonamento allora in corso. Salvo quanto diversamente stabilito per iscritto da Trimble, se il Cliente acquista successivamente uno o più Abbonamenti aggiuntivi, tutti gli Abbonamenti del Cliente avranno la stessa data di scadenza e Trimble potrà fatturare tutti i canoni relativi agli Abbonamenti in un'unica fattura.

11.3. Risoluzione. Ciascuna delle parti può risolvere il Contratto (compresi tutti gli Ordini e i SOW) mediante comunicazione scritta qualora l'altra parte (a) violi in modo sostanziale una qualsiasi disposizione a lei applicabile ai sensi del Contratto (compresi gli obblighi di pagamento), a condizione che la parte non inadempiente abbia fornito una comunicazione scritta di tale violazione o inadempienza specificandone i dettagli, e se tale violazione o inadempienza è sanabile, la parte inadempiente non provvede a sanare tale violazione o inadempienza né fornisce un piano di sanatoria scritto ragionevolmente accettabile per la parte non inadempiente entro trenta (30) giorni di calendario dal ricevimento di tale comunicazione da parte della parte inadempiente; (b) cessa l'attività senza un successore; (c) richieda protezione nell'ambito di una procedura di fallimento, amministrazione controllata, atto fiduciario, concordato preventivo, concordato o procedura analoga, o qualora venga avviata una procedura nei confronti di tale parte e non venga archiviata entro 60 giorni; oppure (d) è allora inclusa in, o è posseduta o controllata per il cinquanta per cento (50%) o più, direttamente o indirettamente e sia individualmente che in totale, da un'entità o persona inclusa in uno o più elenchi di screening delle esportazioni gestiti dal Dipartimento del Commercio degli Stati Uniti, dal Dipartimento di Stato degli Stati Uniti o dal Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, l'Entity List, la Denied Persons List, Unverified List e la Specially Designated Nationals and Blocked Persons List, o altri elenchi simili gestiti da qualsiasi autorità governativa competente (ciascuno di tali elenchi, un "**Elenco delle Parti Soggette a Restrizioni**").

11.4. Effetti della risoluzione. Alla scadenza o alla risoluzione del Contratto, dell'Ordine o del SOW, il diritto del Cliente di utilizzare l'Offerta cesserà e il Cliente interromperà immediatamente qualsiasi utilizzo e accesso all'Offerta e provvederà a cancellare (o, su richiesta, a restituire) tutte le copie di qualsiasi Offerta.

11.5. Sopravvivenza. Sezioni 1 Definizioni, 2.4 (Restrizioni), 3.1 (Proprietà dei dati), 5 (Obblighi del Cliente), 9.1 (Termini di pagamento; Fatturazione), 10.2 (Esclusioni di responsabilità), 11.4 (Effetti della risoluzione), 11.5 (Sopravvivenza), 12 (Diritti di proprietà intellettuale), 13 (Limitazioni di responsabilità), 14 (Indennizzo), 15 (Riservatezza), 16 (Condizioni generali) e qualsiasi altra clausola o disposizione applicabile a eventi che si verifichino dopo la scadenza o la risoluzione, sopravvivranno alla risoluzione o alla scadenza del Contratto. Salvo nei casi in cui sia previsto un rimedio esclusivo, l'esercizio di un rimedio ai sensi del Contratto, inclusa la risoluzione, non limita gli altri rimedi a disposizione di una parte.

12. Diritti di proprietà intellettuale.

12.1. Proprietà intellettuale di Trimble. Tra le parti, ad eccezione di qualsiasi uso limitato concesso ai sensi del Contratto, Trimble e i suoi fornitori possiedono e manterranno la proprietà di tutta la proprietà intellettuale di Trimble e di tutte le copie, modifiche e opere derivate della stessa. Trimble non concede al Cliente alcun diritto di proprietà intellettuale, salvo quanto espressamente previsto dal Contratto. Il lavoro svolto e i risultati creati da Trimble ai sensi del Contratto, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, quelli tramite i Servizi, costituiranno la Proprietà Intellettuale di Trimble e, a scanso di equivoci, non saranno considerati "opere realizzate su commissione" di proprietà del Cliente (salvo la limitata eccezione di cui all'Allegato C).

12.2. Feedback. Il Cliente può di volta in volta fornire suggerimenti, commenti o altro feedback a Trimble in relazione all'Offerta ("Feedback"). Entrambe le parti concordano che tutto il Feedback è e sarà fornito in modo interamente volontario. Il Cliente non fornirà alcun Feedback soggetto a obblighi di riservatezza e/o a obblighi che richiedano che i prodotti, la tecnologia, i servizi o la documentazione del Cliente che incorporano o derivano dal Feedback, o qualsiasi diritto di proprietà intellettuale del Cliente, siano concessi in licenza o altrimenti condivisi con terzi. Il Cliente concede con la presente a Trimble e alle sue Affiliate una licenza non esclusiva, mondiale, perpetua, irrevocabile, trasferibile, cedibile in sublicenza, esente da royalty e interamente pagata per utilizzare e sfruttare in altro modo il Feedback.

13. Limitazioni di responsabilità.

13.1. SALVO PER LE RICHIESTE DI RISARCIMENTO ESCLUSE, NESSUNA DELLE PARTI (O DEI SUOI FORNITORI) SARÀ RESPONSABILE PER DANNI PER PERDITA DI PROFITTI O RICAVI, PER LA PERDITA O IL DANNEGGIAMENTO DI DATI, L'INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ, LA PERDITA DI AVVIAMENTO O I COSTI DI COPERTURA, O PER QUALSIASI DANNO SPECIALE, INCIDENTALE, DERIVANTE DA AFFIDAMENTO, INDIRETTO, PUNITIVO O CONSEGUENZIALE DI QUALSIASI TIPO.

13.2. AD ECCEZIONE DELLE RICHIESTE DI RISARCIMENTO ESCLUSE, LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DI CIASCUNA PARTE (E DI CIASCUNO DEI SUOI FORNITORI) PER QUALSIASI DANNO DERIVANTE O CORRELATO AL CONTRATTO NON SUPERERÀ IN TOTALE GLI IMPORTI PAGATI DAL CLIENTE A TRIMBLE NEI 12 MESI PRECEDENTI AI SENSI DEL CONTRATTO PER LE OFFERTE APPLICABILI CHE HANNO DATO ORIGINE ALLA RESPONSABILITÀ.

13.3. PER "RICHIESTE DI RISARCIMENTO ESCLUSE" SI INTENDONO (i) GLI OBBLIGHI DI PAGAMENTO DEL CLIENTE AI SENSI DEL CONTRATTO; (ii) I DANNI DOVUTI A TERZI IN BASE AGLI OBBLIGHI DI INDENNIZZO DI UNA PARTE AI SENSI DEL CONTRATTO; (iii) QUALSIASI VIOLAZIONE DA PARTE DEL CLIENTE DELLE SEZIONI 2.3 (UTENTI AUTORIZZATI), 2.4 (RESTRIZIONI) O DELLA SEZIONE 5 (OBBLIGHI DEL CLIENTE); E (iv) QUALSIASI ULTERIORE "RICHIESTA DI RISARCIMENTO ESCLUSA" ESPRESSAMENTE INDICATA IN EVENTUALI CONDIZIONI SUPPLEMENTARI APPLICABILI.

13.4. LE LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ DI QUESTA SEZIONE SI APPLICANO NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE, ANCHE SE I DANNI AVREBBERO POTUTO ESSERE PREVISIBILI O SE FOSSE STATA SEGNALATA LA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI O SE UNA PARTE FOSSE STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DEI DANNI, E INDIPENDENTEMENTE DAL FATTO CHE I DANNI DERIVINO DALLA VIOLAZIONE DI UNA O PIÙ GARANZIE, DA NON CONFORMITÀ, DA CONTRATTO, DA ILLECITO CIVILE, DA NEGLIGENZA, DA RESPONSABILITÀ OGGETTIVA, DALLA VIOLAZIONE DI QUALSIASI OBBLIGO DI LEGGE O DA ALTRO. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO UNA LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ PER MORTE, LESIONI PERSONALI, DICHIARAZIONI FRAUDOLENTE, DETERMINATI ATTI DOLOSI O NEGLIGENTI, VIOLAZIONE DI SPECIFICHE NORMATIVE, O LA LIMITAZIONE DI DANNI INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI. IN TALE CASO, LE LIMITAZIONI DI CUI SOPRA NON SI APPLICANO NELLA MISURA IN CUI SONO VIETATE DALLA LEGGE.

13.5. Le rinunce e le limitazioni contenute nella presente Sezione costituiscono una ripartizione concordata del rischio che costituisce in parte il corrispettivo per l'adempimento da parte di Trimble ai sensi del Contratto e resteranno valide e applicabili anche qualora qualsiasi rimedio limitato previsto dal Contratto non raggiunga il proprio scopo essenziale.

14. **Indennizzo.** Il Cliente difenderà, indennizzerà e manterrà indenne Trimble da e contro qualsiasi rivendicazione, costo, danno, perdita, responsabilità e spesa di terzi (comprese le ragionevoli spese legali e altri costi legali) derivanti da o in relazione a (a) l'uso o la modifica di qualsiasi Offerta in violazione del Contratto; (b) qualsiasi Dato del Cliente, Dipendenza del Cliente o di terzi, o Compatibilità; oppure (c) la violazione da parte del Cliente delle Sezioni 2.4 (Restrizioni), 5 (Obblighi del Cliente), 7.1 (Contenuto dell'Offerta), 9.2 (Negozi di applicazioni di terze parti) o 16.7 (Conformità) (ciascuna, una "Richiesta di risarcimento"). Trimble fornirà al Cliente tempestiva comunicazione scritta di qualsiasi Reclamo e collaborerà in relazione al Reclamo a spese del Cliente. Il Cliente avrà il diritto esclusivo di gestire e risolvere qualsiasi Reclamo, salvo che il Cliente non possa risolvere un Reclamo senza il previo consenso scritto di Trimble (che non potrà essere negato senza ragione) qualora la transazione richieda a Trimble di ammettere alcuna responsabilità, pagare importi, intraprendere azioni o astenersi dall'intraprenderle (ad eccezione della cessazione dell'uso dei materiali in violazione). Trimble potrà partecipare alla difesa di qualsiasi Reclamo a proprie spese.

15. **Riservatezza.** In qualità di parte ricevente, ciascuna parte (a) tutelerà la riservatezza delle Informazioni riservate della parte divulgatrice con lo stesso grado di diligenza che applica alle proprie informazioni di pari importanza (ma non inferiore alla diligenza ragionevole), (b) non condividerà le Informazioni Riservate della parte divulgatrice con terzi, salvo quanto consentito dal Contratto o previo consenso scritto o elettronico della parte divulgatrice, e (c) utilizzerà le Informazioni Riservate esclusivamente per adempiere ai propri obblighi ed esercitare i propri diritti previsti dal Contratto. La parte ricevente può divulgare le Informazioni Riservate ai propri dipendenti, agenti, Affiliati, appaltatori e altri rappresentanti (collettivamente, "Rappresentanti") che abbiano una legittima necessità di conoscerle (inclusi, per Trimble, i suoi subappaltatori), a condizione che (i) i Rappresentanti siano soggetti a obblighi di riservatezza non meno rigorosi di quelli previsti nella presente Sezione, e (ii) la parte ricevente sia responsabile di qualsiasi violazione della presente Sezione causata da atti o omissioni dei propri Rappresentanti. Tali obblighi di riservatezza non si applicano alle informazioni che la parte ricevente possa documentare (a) essere o diventare di dominio pubblico senza colpa della parte ricevente o dei suoi Rappresentanti, (b) essere legittimamente a sua conoscenza o in suo possesso su base non riservata prima della ricezione ai sensi del Contratto, (c) essere legittimamente ricevute da una terza parte senza obbligo di riservatezza, o (d) essere sviluppate in modo indipendente senza utilizzare le Informazioni Riservate della parte divulgatrice. L'uso o la divulgazione non autorizzati delle Informazioni Riservate possono causare un danno sostanziale per il quale i rimedi previsti dalla legge (ad esempio, il risarcimento dei danni monetari) da soli costituiscono un rimedio insufficiente. In caso di violazione effettiva o minacciata da parte di una delle parti, l'altra parte può richiedere un provvedimento inibitorio, oltre agli altri diritti e rimedi disponibili, per la violazione o la minaccia di violazione della presente Sezione, senza la prova di danni effettivi o l'obbligo di depositare una cauzione o altra garanzia. Nulla nel Contratto vieta a una delle parti di effettuare divulgazioni se richiesto dalla Legge o da un ordine governativo o giudiziario, a condizione

che (se consentito dalla Legge) ne dia preavviso all'altra parte e collabori ragionevolmente a qualsiasi sforzo dell'altra parte per ottenere un trattamento riservato. Su richiesta della parte divulgatrice alla scadenza o alla risoluzione del Contratto, la parte ricevente cancellerà tutte le Informazioni Riservate della parte divulgatrice (esclusi i Dati del Cliente, di cui alla Sezione 3 (Utilizzo e proprietà dei dati)). Le Informazioni Riservate potranno essere conservate nei backup standard della parte ricevente dopo la cancellazione, ma rimarranno soggette alle restrizioni di riservatezza del Contratto.

16. Condizioni generali.

16.1. Cessione. Trimble può cedere il Contratto previa comunicazione al Cliente. Il Cliente non può cedere o trasferire il Contratto (per effetto di legge o in altro modo) senza il previo consenso scritto di Trimble, consenso che non potrà essere negato senza motivo. Qualsiasi cessione non autorizzata è nulla. Il Contratto vincolerà e avrà efficacia a beneficio dei successori e cessionari autorizzati di ciascuna parte.

16.2. Emendamenti. Modifica delle Offerte. Trimble può emendare il Contratto di volta in volta previa comunicazione scritta al Cliente. Gli emendamenti entreranno in vigore al momento del successivo rinnovo, se previsto, del Contratto, a meno che Trimble non indichi una data di efficacia anticipata. Se Trimble richiede modifiche con una data di entrata in vigore anticipata e il Cliente si oppone per iscritto, Trimble potrà consentire che le modifiche entrino in vigore al momento del prossimo rinnovo; tuttavia, se Trimble rifiuta di consentire una data di entrata in vigore successiva, l'unico rimedio a disposizione del Cliente è la risoluzione del Contratto mediante comunicazione a Trimble, nel qual caso Trimble rimborserà al Cliente eventuali canoni prepagati applicabili per la parte risolta del Periodo di abbonamento in corso. Per esercitare tale diritto di risoluzione, il Cliente deve notificare a Trimble le proprie obiezioni entro trenta (30) giorni dalla notifica da parte di Trimble del Contratto modificato. Una volta che il Contratto modificato entra in vigore, l'uso continuato dell'Offerta da parte del Cliente costituisce accettazione delle modifiche. Trimble può modificare le Offerte, la Documentazione e i Termini di Assistenza per riflettere nuove funzionalità o pratiche in evoluzione, a condizione che le modifiche non riducano in modo sostanziale gli obblighi complessivi di Trimble in relazione all'Offerta.

16.3. Rinuncia e separabilità. Nessuna rinuncia a una qualsiasi disposizione o violazione del Contratto (a) sarà efficace se non effettuata per iscritto, né (b) opererà o sarà interpretata come una rinuncia continuativa alla disposizione o alla violazione. Nel caso in cui una parte del Contratto sia ritenuta non valida o inapplicabile, tale parte sarà interpretata nel modo più vicino possibile all'intento originale delle parti, oppure, se l'interpretazione non è possibile, la disposizione o la parte di essa sarà separabile dal Contratto, a condizione che l'invalidità, l'illegalità o l'inapplicabilità, in tutto o in parte, di qualsiasi disposizione non influisca sulla validità delle altre disposizioni.

16.4. Forza maggiore. Nessuna delle parti sarà responsabile per eventuali inadempienze, ritardi o mancati adempimenti dei propri obblighi ai sensi del Contratto (ad eccezione degli obblighi di pagamento) dovuti a cause al di fuori del proprio ragionevole controllo, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, scioperi, blocchi, guerre, atti di terrorismo, sommosse, guasti a Internet, satelliti, servizi pubblici o infrastrutture di terzi, interruzioni della catena di approvvigionamento tecnologico, ordini o azioni governative, emergenze nazionali o regionali, pandemie o disastri naturali ("Forza Maggiore"), a condizione che la parte notifichi tempestivamente per iscritto all'altra parte il verificarsi di un evento e compia ogni sforzo commercialmente ragionevole per riprendere l'adempimento dei propri obblighi interessati non appena possibile. I ritardi o le inadempienze giustificati ai sensi della presente Sezione comporteranno la proroga automatica delle date di adempimento per un periodo di tempo pari alla durata degli eventi che giustificano il ritardo o l'inadempienza.

16.5. Comunicazioni. Qualsiasi comunicazione o altra notifica inviata da una delle parti all'altra in relazione al Contratto si considererà consegnata e notificata al momento della consegna a mano, della consegna tramite corriere internazionale affidabile che richieda la firma alla ricezione indirizzata alla parte presso il suo indirizzo di notifica, o della consegna tramite e-mail (a) se destinata a Trimble, all'indirizzo legal_administration@trimble.com, e (b) se al Cliente, a un utente amministrativo del Cliente registrato presso Trimble, con efficacia quando il destinatario, tramite e-mail di risposta, ne conferma la ricezione (una risposta automatica, ad esempio un messaggio di assenza dall'ufficio, non costituisce riconoscimento di un'e-mail ai fini della presente Sezione). La comunicazione si considererà efficace al momento della consegna o del tentativo di consegna rifiutato. Ciascuna delle parti può modificare il proprio indirizzo di notifica mediante comunicazione scritta all'altra parte. L'indirizzo di notifica del Cliente sarà quello riportato sull'Ordine o sul SOW. L'indirizzo di notifica di Trimble sarà quello indicato nell'Allegato A, o, se l'entità Trimble non è ivi elencata, sull'Ordine. Inoltre, qualsiasi comunicazione valida a Trimble dovrà includere una copia obbligatoria indirizzata a: Trimble Inc., Attn: General Counsel - Important Legal Notice, 10368 Westmoor Drive, Westminster, CO 80021, USA. Trimble potrà inviare comunicazioni operative al Cliente tramite e-mail o attraverso l'Offerta, incluse, a titolo esemplificativo, modifiche al Contratto o alla Documentazione, nonché comunicazioni di sospensione, riscossione e risoluzione relative a canoni scaduti.

16.6. Controllo delle esportazioni. Il Cliente riconosce che l'Offerta è soggetta a restrizioni all'esportazione da parte del governo degli Stati Uniti e a restrizioni all'importazione da parte di alcuni governi stranieri. Il Cliente non rimuoverà né esporterà dagli Stati Uniti, né consentirà a terzi di rimuovere o esportare dagli Stati Uniti, né consentirà l'esportazione o la riesportazione di qualsiasi parte dell'Offerta o di qualsiasi prodotto diretto della stessa: (a) in (o a un cittadino o residente di) qualsiasi paese soggetto a embargo o che sostiene il terrorismo; (b) a chiunque figuri nella Tabella degli ordini di rifiuto del Dipartimento del Commercio degli Stati Uniti o nell'elenco dei cittadini appositamente designati del Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti, o a chiunque sia posseduto o controllato, direttamente o indirettamente, per il cinquanta per cento (50%) o più da tali persone fisiche

o giuridiche; (c) verso qualsiasi paese verso il quale l'esportazione o la riesportazione sia limitata o vietata, o per il quale il governo degli Stati Uniti o qualsiasi sua agenzia richieda una licenza di esportazione o altra approvazione governativa al momento dell'esportazione o della riesportazione senza aver prima ottenuto tale licenza o approvazione; oppure (d) in qualsiasi altro modo in violazione di qualsiasi restrizione all'esportazione o all'importazione, delle leggi degli Stati Uniti o di agenzie o autorità straniere. Il Cliente garantisce di non avere sede in, di non essere sotto il controllo dell', né di essere cittadino o residente di alcun paese vietato o di figurare in alcun elenco di soggetti vietati, e non sia posseduto o controllato, direttamente o indirettamente, per il cinquanta per cento (50%) o più, sia individualmente che complessivamente, da qualsiasi persona fisica o giuridica di questo tipo e dovrà informare l'altra parte per iscritto entro cinque (5) giorni lavorativi dal momento in cui venga a conoscenza di qualsiasi cambiamento nella propria proprietà o controllo che causerebbe la sua inclusione, o quella di tale entità, in qualsiasi Elenco delle Parti Soggette a Restrizioni, o la sua designazione in tale elenco. L'Offerta è inoltre soggetta a restrizioni per quanto riguarda l'utilizzo finalizzato alla progettazione o allo sviluppo di armi nucleari, chimiche o biologiche o di tecnologia missilistica, o per attività terroristiche, senza la previa autorizzazione del governo degli Stati Uniti. Il Cliente difenderà, indennizzerà e manterrà indenne Trimble da qualsiasi responsabilità (comprese le spese legali) derivante dal mancato rispetto da parte del Cliente dei termini della presente Sezione. Gli obblighi del Cliente ai sensi della presente Sezione sopravvivranno alla risoluzione del Contratto per qualsiasi motivo.

16.7. Conformità. Ciascuna parte si impegna a rispettare, sotto ogni aspetto rilevante, tutte le leggi applicabili in relazione all'esecuzione del presente Contratto. Ciascuna parte, nonché qualsiasi terzo che agisca per suo conto, si impegna a rispettare tutte le leggi e i regolamenti anticorruzione e anti-concussione applicabili negli Stati Uniti e a livello internazionale, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il Foreign Corrupt Practices Act degli Stati Uniti, il Bribery Act del Regno Unito e altri (collettivamente, le "Leggi anticorruzione"). Ciascuna parte, e qualsiasi terzo che agisca per suo conto, non offrirà, prometterà o elargirà, direttamente o indirettamente, alcun pagamento o oggetto di valore a un funzionario pubblico, o a qualsiasi altra persona fisica o giuridica, con l'intento di influenzare indebitamente qualsiasi atto o decisione del funzionario pubblico, o di altra persona fisica o giuridica, al fine di ottenere o mantenere affari o altri benefici o vantaggi commerciali per una delle parti. Ciascuna parte, e qualsiasi terza parte che agisca per suo conto, non solleciterà né accetterà alcun tipo di pagamento o oggetto di valore da chiunque, qualora l'intento sia quello di influenzare in modo improprio qualsiasi atto di una parte o di qualsiasi terza parte che agisca per suo conto.

16.8. Legge applicabile e foro competente. L'unica ed esclusiva legge applicabile, giurisdizione e foro competente per il Contratto e tutte le Controversie saranno: (a) come stabilito nell'Ordine, se presente, o (b) in caso contrario, come stabilito nell'Allegato A, in ogni caso con esclusione di tutti gli altri tribunali e sedi, e ciascuna parte acconsente irrevocabilmente alla suddetta giurisdizione e sede uniche ed esclusive; a condizione che Trimble possa scegliere di intentare un'azione nei tribunali competenti per la sede del Cliente. La Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni e qualsiasi disposizione in materia di conflitto di leggi che dia luogo a un risultato diverso non si applicano. Nessuna controversia può essere intentata da una delle parti oltre un (1) anno dopo la sua insorgenza, salvo che un'azione per mancato pagamento possa essere intentata entro due (2) anni dalla data di scadenza. Ciascuna parte rinuncia, nella misura massima consentita dalla legge, a qualsiasi obiezione, inclusa qualsiasi obiezione basata sul *forum non conveniens*, all'avvio di qualsiasi procedimento nella giurisdizione.

16.9. RINUNCIA AL PROCESSO CON GIURIA – RICHIESTE DI RISARCIMENTO NEGLI STATI UNITI. PER QUALSIASI RICHIESTA DI RISARCIMENTO AVANZATA DINanzi A UN TRIBUNALE STATALE, FEDERALE O DI ALTRA NATURA IN QUALSIASI GIURISDIZIONE ALL'INTERNO DEGLI STATI UNITI, CIASCUNA PARTE RINUNCIA IRREVOCABILMENTE E INCONDIZIONATAMENTE, NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE, DI QUALSIASI DIRITTO CHE POSSA AVERE A UN PROCESSO CON GIURIA IN QUALSIASI AZIONE LEGALE, PROCEDIMENTO, CAUSA DI AZIONE O CONTRO-RICHIESTA DERIVANTE DA O RELATIVA ALL'ACCORDO O ALLE TRANSAZIONI QUI PREVISTE; A CONDIZIONE, TUTTAVIA, CHE LA PRESENTE DISPOSIZIONE NON SARÀ APPLICATA O ESECUIBILE NELLA MISURA IN CUI LA RINUNCIA AL DIRITTO A UN PROCESSO CON GIURIA SIA VIETATA DA, O CONTRARIA ALL'ORDINE PUBBLICO DELLO STATO IN CUI VIENE AVVIATA L'AZIONE LEGALE, IL PROCEDIMENTO, LA CAUSA DI AZIONE O LA DOMANDA CONTRARIA.

16.10. Condizioni specifiche per regione. Ulteriori termini e condizioni per regioni specifiche sono riportati nell'Allegato B.

16.11. Pubblicità. Nessuna delle parti può rilasciare un comunicato stampa relativo alla stipula del Contratto da parte delle parti senza la previa approvazione scritta dell'altra parte. Previa approvazione scritta, Trimble può identificare il Cliente (anche attraverso l'uso del suo nome e del suo logo) come cliente di Trimble, anche sul sito web di Trimble, e può includere il Cliente nei propri materiali di marketing.

16.12. Titoli; Lingua. I titoli presenti nel Contratto sono stati inseriti solo per comodità e non hanno alcun effetto sostanziale. Il testo di tutte le parti del Contratto deve in ogni caso essere considerato nel suo insieme, secondo il suo significato equo, e non rigorosamente a favore o contro una delle parti. Le parti riconoscono e concordano che il testo del Contratto deve essere considerato redatto congiuntamente.

16.13. Subappaltatori. Trimble può avvalersi di subappaltatori nell'adempimento dei propri obblighi ai sensi del Contratto e sarà responsabile degli atti e delle omissioni dei propri subappaltatori nell'adempimento degli obblighi di Trimble previsti dal Contratto.

16.14. Assenza di beneficiari terzi. Salvo quanto espressamente indicato in eventuali Condizioni supplementari, non vi sono beneficiari terzi ai sensi del Contratto.

16.15. Lingua ufficiale. Le parti hanno espressamente richiesto che il Contratto sia redatto in inglese. *Les parties ont spécifiquement demandé que cette entente soit rédigée en anglais*. In caso di conflitto tra le versioni del Contratto in qualsiasi altra lingua, prevarrà la versione in lingua inglese.

16.16. Appaltatori indipendenti. Ciascuna parte è un appaltatore indipendente dell'altra parte e non è un dipendente, agente, fiduciario o rappresentante autorizzato della stessa.

16.17. Accordo completo. Il Contratto costituisce l'intero accordo tra le parti in relazione all'oggetto dello stesso e sostituisce tutte le proposte, comunicazioni, accordi, negoziazioni e dichiarazioni precedenti o contemporanee, sia scritte che orali, relative all'oggetto dello stesso. Eventuali termini o condizioni aggiuntivi, contrari e/o prestampati che compaiono sull'accettazione, sugli ordini o sulla documentazione di acquisto associata del Cliente sono con la presente respinti e non avranno alcun effetto.

16.18 Utenti finali del Governo degli Stati Uniti. Le Offerte acquisite da o per conto del Governo degli Stati Uniti sono soggette a DIRITTI LIMITATI e sono concesse in licenza in conformità e ai sensi delle politiche stabilite nel 48 C.F.R. § 12.212 (per le agenzie civili) e nel 48 C.F.R. § 227.7202 (per il Dipartimento della Difesa). Le Offerte sono "Software per computer commerciale" e "Documentazione del software per computer", come ciascuno di questi termini è definito al 48 C.F.R. § 2.101 e al 48 C.F.R. § 227.7014, e utilizzato nel § 12.212 o nel § 227.7202, a seconda dei casi. Il Software Informatico Commerciale e la Documentazione del Software Informatico sono articoli disponibili in commercio (COTS) sviluppati interamente a spese private e prontamente disponibili sul mercato commerciale. Il Software Informatico Commerciale e la Documentazione del Software Informatico sono concessi in licenza al Governo degli Stati Uniti con i soli diritti concessi agli utenti finali commerciali e pubblici ai sensi dei termini e delle condizioni qui riportati. Trimble si riserva tutti i diritti non espressamente concessi al Governo degli Stati Uniti ai sensi del Contratto.

Allegato A**Entità Trimble; Legge applicabile; Foro competente esclusivo**

Sede del cliente*	Entità Trimble e indirizzo per le comunicazioni**	Legge applicabile	Foro competente esclusivo
Stati Uniti	Trimble Inc. 10368 Westmoor Drive Westminster, CO 80021 USA	Stato del Delaware	Tribunali statali e federali con sede a Wilmington, Delaware
Australia	Trimble Australia Pty. Ltd. Piano 12 680 George St. Sydney, NSW 2000, Australia	New South Wales	Tribunali a Sydney, Nuovo Galles del Sud, Australia
Canada	Trimble Canada Corporation 600-1741 Lower Water Street Halifax, Nuova Scozia B3J 0J2	Provincia dell'Ontario e leggi federali del Canada ivi applicabili	Tribunali provinciali e federali con sede a Toronto, Ontario
Finlandia	Trimble Finland Oy, Hatsinanpuisto 8 02600 Espoo, Finlandia	Finlandia	Tribunali a Helsinki, Finlandia
Francia	Trimble France S.A.S. 1 quai Gabriel Péri Joinville-le-Pont, Francia 94340	Francia	Tribunali di Parigi, Francia
Germania	Trimble Germany GmbH, Am Prime Parc 11, 65479 Raunheim Germania	Germania	Tribunali di Francoforte sul Meno, Germania
India	Trimble India Systems Pvt Ltd. 4° piano, Lakshmi Tech Park, 5/639, Rajiv Gandhi Salai, Tirumalai Nagar, Perungudi, Chennai, Tamil Nadu 600096, India	India	Tribunali a Chennai, Tamil Nadu, India
Regno Unito	Trimble UK Limited Trimble House Gelderd Road, Gildersome, Leeds, Inghilterra, LS27 7JP	Inghilterra e Galles	Tribunali di Inghilterra e Galles
Qualsiasi altro paese o area geografica non specificata sopra	Trimble Europe B.V. Industrieweg 187a, 5683 CC Best, Paesi Bassi	Paesi Bassi	Tribunali di Amsterdam, Paesi Bassi

* La sede del Cliente è l'indirizzo di fatturazione specificato nell'Ordine o, in mancanza di questo, l'indirizzo fornito dal Cliente a Trimble al momento della registrazione del proprio account online.

** Gli indirizzi delle entità Trimble non elencate saranno quelli indicati nell'Ordine o nel SOW. Si veda l'ulteriore indirizzo di notifica richiesto per Trimble nella Sezione 16.5 (Notifiche).

Allegato B

Condizioni specifiche per regione

Il presente allegato fornisce i termini specifici per regione per l'Australia, l'Unione Europea, la Francia, i Paesi Bassi e la Germania.

Australia

Per i Clienti che acquistano l'Offerta in Australia, si applicano le seguenti disposizioni:

- (a) Ai fini della presente Sezione, per "Legge **australiana sui consumatori**" si intende la Legge australiana sui consumatori di cui all'Allegato 2 del *Competition and Consumer Act 2010* (Cth), come di volta in volta modificata, e per "Condizione **non** escludibile" si intendono le garanzie, i diritti o i rimedi a tutela del consumatore previsti dalla Legge australiana sui consumatori che non possono essere limitati, esclusi, ristretti o modificati e ai quali il Cliente può avere diritto.
- (b) Nella misura consentita dalla Legge, la responsabilità di Trimble in relazione alla violazione di una qualsiasi di tali Condizioni non escludibili sarà limitata, a sua discrezione, come segue: (i) nel caso dei beni, alla riparazione o alla sostituzione dei beni, alla fornitura di beni equivalenti o al pagamento dei costi di riparazione o sostituzione dei beni o di acquisto di beni equivalenti; e (ii) nel caso dei servizi, alla nuova fornitura dei servizi o al pagamento del costo della nuova fornitura dei servizi.
- (c) Nessuna disposizione del Contratto esclude, limita o modifica alcuna Condizione non escludibile.
- (d) Nessuna disposizione del Contratto è intesa a derogare agli obblighi di Trimble ai sensi del *Privacy Act 1988* (Cth) e successive modifiche.
- (e) Qualora gli Ordini costituiscano un "Contratto per piccole imprese" ai sensi della Legge australiana sui consumatori:
 - (i) Trimble non accelererà il pagamento dei canoni futuri non ancora fatturati al Cliente in relazione a qualsiasi Ordine;
 - (ii) gli obblighi di indennizzo del Cliente ai sensi del Contratto sono ridotti nella misura in cui le azioni o le omissioni di Trimble abbiano contribuito o causato i reclami, i costi, i danni, le perdite, le responsabilità e le spese subiti dal Cliente;
 - (iii) La responsabilità di Trimble in relazione alla violazione di qualsiasi Condizione Non Escludibile costituirà una Richiesta di Risarcimento Esclusa; e
 - (iv) Nessuna controversia o azione legale derivante dal Contratto potrà essere intentata da una delle parti oltre tre anni dopo la maturazione della causa dell'azione.

Unione Europea

Se e nella misura in cui il Capitolo VI del Regolamento (UE) 2023/2854 ("**Data Act**") si applica a un'Offerta, si applica quanto segue:

Il Cliente può fornire a Trimble un preavviso scritto di almeno sessanta (60) giorni richiedendo di passare a un servizio di elaborazione dati offerto da un diverso fornitore di servizi di elaborazione dati o di trasferire tutti i dati esportabili e le risorse digitali presenti nell'Offerta a un'infrastruttura ICT in loco ("Passaggio"), a seguito del quale il Cliente dispone di un periodo massimo di 30 giorni per effettuare tale passaggio o trasferimento. Durante tale periodo il Contratto rimane applicabile, compresi gli obblighi relativi alla continuità operativa e alla sicurezza, e Trimble dovrà (i) fornire assistenza ragionevole al Cliente e alle sue terze parti per il Passaggio, (ii) fornire informazioni chiare sui rischi noti relativi alla continuità nella fornitura delle Offerte, e (iii) supportare la strategia di uscita del Cliente relativa all'Offerta interessata, anche fornendo i Dati del Cliente e le informazioni pertinenti sui suoi Dati del Cliente.

Il Contratto si intenderà risolto, e il Cliente ne riceverà notifica, in uno dei seguenti casi: (i) ove applicabile, al completamento con esito positivo del Passaggio o (ii) alla scadenza del termine di preavviso massimo di cui alla presente Sezione, qualora il Cliente non intenda effettuare il Passaggio ma desideri cancellare i Dati del Cliente. In caso di tale risoluzione, Trimble ha diritto a una penale di risoluzione pari ai canoni dovuti per l'abbonamento all'Offerta risolta fino alla fine del Periodo inizialmente concordato, più l'imposta sul valore aggiunto o l'imposta sulle vendite, a seconda dei casi. Il Cliente non ha diritto al rimborso di eventuali canoni prepagati ed è tenuto a pagare tutte le fatture emesse per le Offerte per le quali l'Abbonamento è stato risolto ai sensi della presente Sezione. A meno che il Cliente non possa recuperare informazioni sui propri Dati del Cliente dall'uso dell'Offerta, Trimble fornirà una descrizione dettagliata dei Dati del Cliente soggetti al Passaggio. Trimble descriverà le categorie di Dati del Cliente specifiche del funzionamento interno dell'Offerta che devono essere escluse dai dati esportabili laddove sussista un rischio di violazione dei segreti commerciali di Trimble o dei suoi licenziatari, a condizione che tali esclusioni non ostacolino o ritardino il processo di trasferimento previsto dalla presente Sezione. Trimble cancellerà i Dati del Cliente dopo la risoluzione del Contratto in conformità con le proprie prassi standard di conservazione.

La comunicazione del Cliente a Trimble con cui si richiede il Passaggio deve specificare se il Passaggio è verso un fornitore alternativo, indicando in tal caso l'identità del fornitore alternativo, o verso un'infrastruttura ICT in loco; oppure se viene richiesta la cancellazione dei propri dati esportabili e delle proprie risorse digitali. Se Trimble ritiene che il Passaggio durante il periodo di transizione massimo obbligatorio previsto nella presente Sezione sia tecnicamente irrealizzabile, ne darà comunicazione al Cliente entro 14 giorni lavorativi dal ricevimento della richiesta, giustificando ragionevolmente l'irrealizzabilità tecnica e indicando un periodo di transizione alternativo, che non potrà superare i sette mesi. Il Contratto si applicherà durante questo periodo di transizione più lungo. Il Cliente potrà prorogare il periodo di transizione una sola volta per un periodo che il Cliente ritenga più appropriato ai propri scopi.

Se il Cliente ha acquistato l'abbonamento a un'Offerta tramite un Rivenditore, il Cliente accetta che Trimble possa adempiere ai propri obblighi ai sensi della presente Sezione tramite un Rivenditore, e Trimble accetta che il Cliente possa notificare per iscritto il Rivenditore anziché Trimble. Il Cliente accetta inoltre la penale di risoluzione di cui sopra come diritto di terzi a cui il Rivenditore ha diritto.

Francia

Per un Cliente che acquista l'Offerta in Francia, si applicano le seguenti disposizioni:

La Sezione 9.1(d) è modificata e riformulata come segue:

(c) I ritardi di pagamento saranno soggetti a interessi al tasso dell'1,5% al mese o al tasso minimo consentito dalla legge (attualmente tre (3) volte il tasso di interesse legale), a seconda di quale sia il più elevato, calcolati a partire dalla data in cui le somme in questione sono diventate esigibili fino alla data in cui viene ricevuto il pagamento completo. Verranno aggiunte spese di riscossione per un importo minimo di 40 € ai sensi dell'articolo L. 441-10. II del Codice di commercio. Il Cliente sarà responsabile di tutti gli altri costi di riscossione degli importi scaduti (comprese le spese processuali e le spese legali sostenute da Trimble). Se il Cliente non contesta per iscritto l'importo di una fattura entro la data di scadenza della stessa, si riterrà che il Cliente abbia riconosciuto l'esattezza di tale fattura e abbia rinunciato al proprio diritto di contestarla. Una contestazione relativa a una parte di una fattura o di un importo dovuto darà diritto al Cliente di trattenere o ritardare il pagamento della sola parte contestata.

Si aggiunge quanto segue come Sezione 13.4a immediatamente prima della Sezione 13.5:

(4a) CIASCUNA PARTE HA L'OBLIGO DI LIMITARE I DANNI CHE POTREBBE SUBIRE IN CASO DI VIOLAZIONE DEL CONTRATTO DA PARTE DELL'ALTRA PARTE

La definizione di "Dati Proibiti" include qualsiasi informazione relativa ai pazienti, medica o altra informazione sanitaria protetta disciplinata dal Codice della Sanità Pubblica francese e dal GDPR; e la concessione di diritti da parte del Cliente di cui alla Sezione 2.1 (Abbonamenti) avrà validità fintantoché i Dati del Cliente saranno protetti dalla legge sulla proprietà intellettuale.

Paesi Bassi

Per un Cliente che acquista l'Offerta nei Paesi Bassi, si applicano le seguenti disposizioni:

Le disposizioni della Sezione 11.3 (Risoluzione) costituiscono l'unico motivo di risoluzione del Contratto e, nella misura consentita dalla legge, è escluso il diritto del Cliente di recedere dal Contratto e di richiedere il risarcimento dei danni sulla base della legge (inclusa, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la Sezione 6:265 del Codice Civile olandese).

LA LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ DI CUI ALLA SEZIONE 13 PER UN PERIODO DI 12 MESI INCLUDE ESPRESSAMENTE QUALSIASI OBLIGO DI PAGARE UN RISARCIMENTO AI SENSI DI UNA GARANZIA MENCIONATA NEI PRESENTI TERMINI O NEI CONTRATTI O DOCUMENTI CORRELATI E GLI OBLIGHI DI RESTITUZIONE (ONDEDAANMAKINGSVERPLICHTINGEN) E DI INDENNIZZO PER I DANNI. LA RESPONSABILITÀ PER MORTE O LESIONI PERSONALI NON SUPERERÀ I 1.250.000 EUR.

L'applicabilità dell'articolo 6:227b, comma 1, e dell'articolo 6:227c, comma 1, del Codice Civile olandese è esclusa in qualsiasi Accordo tra Trimble e qualsiasi persona che non sia un consumatore.

Germania

Se al Contratto si applica il diritto tedesco, nel Contratto sono incorporati i seguenti termini:

- Per quanto riguarda la Sezione 4**, in deroga alla Sezione 4.3, si concorda che le parti stipulino anche l'Accordo sui dati personali (DPA) collegato all'indirizzo <https://www.trimble.com/privacy> o a un URL successivo al momento della stipula del Contratto. Su richiesta, il Cliente può richiedere l'invio di una copia firmata. Il trasferimento dei dati personali dalle strutture di Trimble in Europa, in qualità di esportatore di dati, alle strutture di Trimble negli Stati Uniti, in qualità di importatore di dati, è regolato dalle Clausole Contrattuali Standard, disponibili allo stesso URL o su richiesta scritta a Trimble.
- Per quanto riguarda la Sezione 9.1(d)**, si precisa che, in base alla legge applicabile e a condizione che nessun consumatore sia la controparte del Contratto, il tasso di interesse massimo applicabile è pari al nove (9) per cento al di sopra del

tasso di interesse di base. Il tasso di interesse massimo si applica se sono soddisfatti i requisiti di legge per l'inadempimento (Verzug).

3. **Per quanto riguarda la Sezione 11.3**, si precisa che i diritti previsti dalla legge di recedere in via straordinaria o senza preavviso rimangono invariati.

4. **Per quanto riguarda la Sezione 10.2(a)**, la Sezione 10.2(a) non si applica. Per quanto riguarda la garanzia (Gewährleistung), si applicano le disposizioni pertinenti delle Condizioni Supplementari di Trimble. Inoltre, salvo che ciò non sia espressamente concordato per iscritto, non è previsto che Trimble fornisca una garanzia che superi o integri le disposizioni di legge (gesetzliche Gewährleistung).

5 **Per quanto riguarda la Sezione 13 (Limitazione di responsabilità)**, a queste Sezioni si applicano solo le seguenti disposizioni:

13.1. Trimble è responsabile per i danni subiti dal Cliente causati intenzionalmente o per grave negligenza, derivanti dal mancato adempimento di una garanzia esplicita e scritta, basati su una violazione colposa di obblighi contrattuali essenziali (cosiddetti obblighi cardinali), derivanti da un danno colposo alla salute, all'integrità fisica o alla vita o per i quali è prevista la responsabilità ai sensi della legge sulla responsabilità del produttore o di un'altra normativa legale obbligatoria, in conformità con le disposizioni di legge.

13.2 Gli obblighi cardinali sono quegli obblighi contrattuali il cui adempimento rende possibile in primo luogo la corretta esecuzione del contratto e sul cui rispetto il Cliente può regolarmente fare affidamento, e la cui violazione, d'altra parte, mette a rischio il raggiungimento dello scopo del contratto.

13.3 In caso di violazione di un obbligo cardinale, la responsabilità – nella misura in cui il danno sia basato esclusivamente su negligenza lieve o normale e non riguardi la vita, l'incolumità fisica o la salute – è limitata al danno che tipicamente insorge nel contesto della fornitura di tale software acquistato dal Cliente e che sia prevedibile.

13.4 È esclusa qualsiasi ulteriore responsabilità – indipendentemente dal fondamento giuridico – sia di Trimble che dei suoi ausiliari e agenti ausiliari.

13.5 Se il danno subito dal Cliente deriva dalla perdita di dati, Trimble è responsabile solo se il danno non avrebbe potuto essere evitato qualora il Cliente avesse eseguito regolarmente il backup dei dati in questione.

6. **Per quanto riguarda la Sezione 16.1**, oltre a quanto previsto dalla stessa, si stabilisce che, in caso di modifica, al Cliente sia concesso un diritto di recesso immediato e incondizionato.

7. **Per quanto riguarda la clausola 16.8**,

si applica la seguente Sezione in sostituzione della Sezione 16.8. Legge applicabile e foro competente. Il Contratto e qualsiasi controversia da esso derivante saranno regolati esclusivamente dalle leggi della giurisdizione applicabile alla sede del Cliente, come stabilito nell'Appendice A (Entità Trimble; Legge applicabile; Giurisdizione esclusiva/Foro competente) alla voce "Legge applicabile", senza considerazione o applicazione delle norme di conflitto di leggi. Non si applica la Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni. Tutte le rivendicazioni, le questioni e le controversie derivanti dal contratto sono soggette, se il Cliente è un commerciante, una persona giuridica di diritto pubblico o un fondo speciale di diritto pubblico o non ha un foro competente generale nella Repubblica Federale di Germania, alla giurisdizione esclusiva e al foro competente stabiliti nell'Appendice A (Entità Trimble; Legge applicabile; Giurisdizione esclusiva/Foro competente) alla voce "Giurisdizione esclusiva/Foro competente".

8. **Per quanto riguarda il paragrafo 16.14**, la Sezione 16.14 non si applica.

Allegato C

Condizioni dei servizi

1. **In generale.** Trimble o i suoi fornitori di servizi autorizzati si adopereranno, nei limiti commercialmente ragionevoli, per fornire al Cliente i Servizi descritti nell'Ordine o nel SOW. Eventuali modifiche all'ambito di applicazione devono essere apportate per iscritto e approvate dai rappresentanti autorizzati del Cliente e di Trimble. I presenti Termini di servizio si applicano esclusivamente ai Servizi e non ad altre Offerte, anche qualora in un Ordine o in un SOW si faccia riferimento ad altre Offerte.
2. **Formazione ed e-learning.** Per qualsiasi Servizio consistente nella fornitura di formazione o e-learning (ad es. video, manuali), qualsiasi contenuto reso disponibile da Trimble non costituirà un Prodotto (come definito di seguito) e nessun Diritto di Proprietà Intellettuale ivi contenuto sarà ceduto o trasferito al Cliente. Salvo diversamente specificato in un Ordine o nella Documentazione, i contenuti di formazione e e-learning prepagati scadranno se non completati entro sei mesi dalla data di entrata in vigore dell'Ordine o del SOW. Trimble si riserva il diritto di riprogrammare la formazione se ritiene in buona fede che la partecipazione non sia sufficiente o che l'orario o il luogo originariamente previsti non siano più fattibili. Se l'Ordine indica una data entro la quale i Servizi devono essere completati, tale data è indicata a titolo illustrativo. La data effettiva di completamento dei Servizi sarà indicata sulla fattura.
3. **Materiali del Cliente.** Il Cliente fornirà a Trimble un accesso ragionevole ai propri dati tecnici, programmi informatici, file, documentazione e/o altri materiali (collettivamente, "Materiali del Cliente") e alle proprie risorse, personale, attrezzature e strutture nella misura necessaria per l'esecuzione dei Servizi. Il Cliente sarà responsabile e si assumerà il rischio di eventuali problemi derivanti dal contenuto, dall'accuratezza, dalla completezza, dalla competenza o dalla coerenza dei Materiali del Cliente o del proprio personale. Nella misura in cui il Cliente non fornisca tempestivamente l'accesso sopra indicato necessario a Trimble per eseguire i Servizi, Trimble sarà esonerata dall'esecuzione fino a quando gli elementi o l'accesso non saranno forniti. Il Cliente concede con la presente a Trimble un diritto limitato e revocabile di utilizzare i Materiali del Cliente allo scopo di eseguire i Servizi. Il Cliente possiede e manterrà la proprietà (compresi tutti i Diritti di Proprietà Intellettuale) dei Materiali del Cliente.
4. **Locali del Cliente.** Il Cliente fornirà a Trimble un accesso sicuro ai propri locali, nella misura ragionevolmente necessaria affinché Trimble possa eseguire i Servizi, qualora sia necessaria l'esecuzione in loco dei Servizi e ciò sia stato concordato con il Cliente. Il personale di Trimble dovrà attenersi alle ragionevoli norme e regolamenti scritti del Cliente relativi all'uso dei suoi locali, a condizione che tali norme e regolamenti scritti siano forniti a Trimble prima dell'inizio dei Servizi in loco.
5. **Dipendenze del Cliente.** Il Cliente è responsabile di intraprendere tutte le azioni identificate o descritte nel Contratto che costituiscono una condizione affinché Trimble possa fornire i Servizi. Qualora la mancata esecuzione di tali azioni da parte del Cliente comporti un ritardo di Trimble rispetto al programma di consegna, o comporti costi aggiuntivi dimostrabili sostenuti da Trimble, Trimble non sarà considerata in ritardo nell'adempimento dei propri obblighi e avrà diritto al pagamento dei costi aggiuntivi.
6. **Risultati finali.** Per "Risultati finali" si intendono tutti i risultati finali di Trimble espressamente indicati in un SOW o in un Ordine. Con la presente, Trimble concede al Cliente una licenza mondiale, esente da royalty, non esclusiva, non sublicenziabile, non trasferibile e non cedibile per l'utilizzo dei Prodotti per i propri scopi aziendali interni in relazione all'Offerta associata ai Prodotti e solo per il periodo di tempo in cui il Cliente ha autorizzato l'uso dell'Offerta. Salvo quanto espressamente indicato diversamente nell'Ordine o nel SOW, Trimble possiede e manterrà la proprietà (compresi tutti i Diritti di Proprietà Intellettuale) dei Prodotti (esclusi eventuali Materiali del Cliente) e di qualsiasi modifica, miglioramento e opera derivata degli stessi (compresa la misura in cui incorporano eventuali Feedback). Se le parti hanno concordato che Trimble cederà la proprietà dei Prodotti (esclusi eventuali materiali preesistenti di Trimble come indicato di seguito) al Cliente, come condizione sospensiva di tale cessione il relativo SOW deve espressamente (a) identificare i Prodotti specifici per i quali la proprietà sarà trasferita al Cliente e (b) stabilire i termini e le condizioni relativi alla cessione. Per quanto riguarda eventuali materiali preesistenti di Trimble forniti come componente necessario per un Prodotto di consegna di proprietà del Cliente, Trimble concede al Cliente una licenza mondiale, esente da royalty, non esclusiva, non sublicenziabile, non trasferibile e non cedibile per l'utilizzo di tali materiali preesistenti esclusivamente per i propri scopi aziendali interni in relazione all'Offerta associata ai Prodotti di consegna.
7. **Garanzia limitata.** Trimble fornirà i Servizi in modo professionale e a regola d'arte. Se informata di una non conformità entro dieci (10) giorni dalla fornitura dei Servizi in questione, e se il Cliente fornisce a Trimble una giustificazione sufficientemente dettagliata da consentire a Trimble di identificare i Servizi non conformi, Trimble, come unica responsabilità e obbligo per la mancata fornitura di Servizi conformi alla presente garanzia, provvederà a (a) eseguire nuovamente i Servizi non conformi senza costi aggiuntivi per il Cliente, oppure (b) emettere un credito per qualsiasi Servizio che Trimble identifichi come non conforme.
8. **Spese di viaggio.** Trimble fatturerà al Cliente le spese di viaggio ragionevoli e vive sostenute in relazione all'esecuzione dei Servizi. Le spese possono essere fatturate separatamente dai compensi e possono includere, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, biglietti aerei e altri mezzi di trasporto, alloggio e spese accessorie. Le spese possono anche includere i pasti rimborsabili in base a una tariffa giornaliera forfettaria, disponibile su richiesta.

9. **Divieto di sollecitazione.** Durante la fornitura dei Servizi e per un periodo di 12 mesi dopo il completamento dei Servizi in questione, il Cliente non dovrà, direttamente o indirettamente, sollecitare, assumere, ingaggiare o tentare di compiere alcuna delle azioni sopra menzionate nei confronti di qualsiasi persona che fosse un dipendente o un collaboratore indipendente di Trimble che ha fornito Servizi al Cliente, senza il previo consenso scritto espresso di Trimble.